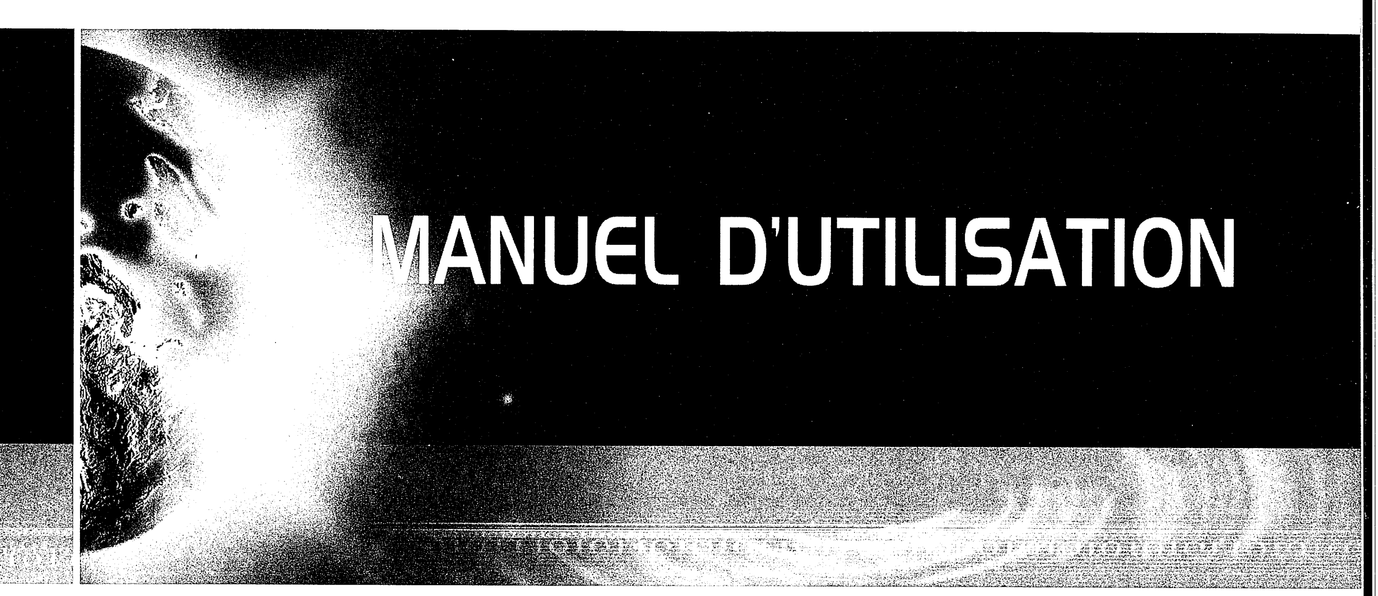


P/N : 63020003700

- Product label concerning product safety standard is pasted in the middle of bottom cover of recorder.

DIGITEK



DVD & HDD RECORDER

DVR-80PT/DVR-80PH
DVR-160PT/DVR-160PH
DVR-250PT/DVR-250PH

****
CHAMPION LE CREUSOT
C.C DE L'ARCHE
TEL 03.85.73.06.56
****

Caisse	004
MARIE-LINE	106
2 CHAMPION P.POIS EF 4/4	1,02€
RAISIN SULTAMINE 500G	1,62€
FILM FRAICHEUR 30M	2,40€
2 CHAMPION FLAGEOLET EF 4/4	1,16€
AMANDES EFFILEES125G	3,46€
LEVURE BOULANG.SUPER ACT.	0,70€
SEL FIN IODE BV 500G	0,52€
LAIT P.PX 1/2EC ECREME 1L	0,55€
AMANDES EFFILEES125G	3,46€
N1 OEUF FRAI.MOYEN X10	0,79€
BM.CONFITURE ABRICOT 750G	2,56€
DVR160PT DVDR DIGITEK	279,00€
S/TOTAL	297,24€
30 30 POINTS BONUS	
20 20 POINTS BONUS	
20 20 POINTS BONUS	
S/TOTAL	297,24€
TOTAL	297,24€
C.BANCAIRE	297,24€
A RENDRE	
ESPECES	0,00€

Carte IRIS N° : 2012037638512	
Ancien Solde magasin :	712
+ Points par tranche :	200
+ Points Articles/Promos :	74
Nouveau solde magasin :	986

Prochain cadeau à 1000 pts

VOTRE COMPTE
IRIS EN EURO

Votre compte

Ancien Solde	0,43€
Solde Disponible	0,43€

A utiliser exclusivement
dans ce magasin
du 25/10/2006 au 31/12/2006.

Voir modalités en magasin

CHAMPION,
PLUS FACILE LA VIE

\UTION
ELECTRIC SHOCK
NOT OPEN

RÉDUIRE LE RISQUE DE
NE PAS RETIRER LE
PANNEAU ARRIERE).
S REPARABLES A
OUTES REPARATIONS
DES REPARATEURS



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et la réparation de l'appareil dans les documentations techniques fournies avec celui-ci.

Ces étiquelttes se trousent sur le fond de Pappareil.



lies pour
limites ont
es dans les

st pas
stes aux
ns il se

sion, ce qui
eur à

rcuit sur

AVERTISSEMENT
Cette appareil est en accord avec les normes de la FCC lorsqu'il est relié aux autres équipement au moyen de câbles et de connecteurs blindés. Pour prévenir tout risque d'interférence électromagnétique avec d'autres équipements électriques tels que radios et télévisions, utiliser des câbles et connecteurs gainés pour les connexions.

AVERTISSEMENT
- L' utilisation de commandes, de réglages, ou la réalisation de procédures non spécifiées dans le présent Manuel sont susceptibles d'entraîner une exposition à des radiations dangereuses.
- L' utilisation d'instruments optiques avec cet appareil accroît les risques de danger pour les yeux.

CTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

rantir
alifié
pareil:

AVERTISSEMENT	: RADIATON LASER QUAND OUVERT, ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER.
VORSICHT	: LASERS TRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFENT NIICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
ADVARSEL	: LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆ TTEL SE FOR STRÅLING.
VARNING	: LASERSTRÅL NING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO!	: AVATTAESSA ALTISTUT LASERSÄTBL YLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESEN

T, ÉVITER
SEMENT:



Le produit est en conformité avec la norme de l'EMC et la norme sur le basse-tension.

hodes issues de certains brevets aux États-Unis et par des droits de propriété
cette technologie de protection du copyright est soumise à l'autorisation de
einte, sauf autorisation contraire de la part de Macrovision corporation. Tout

es marques déposées de Dolby Laboratories.
Inc

Instructions de sûreté importantes

- **LIRE CES INSTRUCTIONS** – Toutes les instructions pour la sécurité et le fonctionnement doivent se lire avant d'utiliser le produit.
- **CONSERVER CES INSTRUCTIONS** – Les instructions pour la sécurité et le fonctionnement doivent se conserver pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
- **PRÊTER ATTENTION À TOUS LES AVERTISSEMENTS** – Tous les avertissements sur le produit et les instructions pour le fonctionnement doivent être suivies à la lettre.
- **SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS** – Toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation doivent être suivies.
- **NETTOYER UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON HUMIDE** – Retirez ce produit de la prise murale avant de le nettoyer.
  Le produit ne doit se nettoyer qu'avec un chiffon à lustrer ou un chiffon doux et sec. Ne nettoyez jamais avec de la cire pour meuble, du benzène, des insecticides ou autres liquides volatils vu qu'ils pourraient endommager le coffret.
- **NE PAS UTILISER L'APPAREIL À PROXIMITÉ D'EAU** – N'utilisez pas ce produit près de l'eau – par exemple, près d'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, de buanderie, dans un sous-sol humide, près d'une piscine ou d'autres lieux du même genre.
- **ACCESSOIRES** – N'utilisez que les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- **CHARIOT** – N'utilisez qu'avec un chariot, un pied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, utilisez-le avec précaution lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil pour éviter qu'il ne se renverse.
- **VENTILATION** – N'obstruez aucun des orifices de ventilation. Installez suivant les instructions du fabricant.
- **MISE À LA TERRE OU POLARISATION** – N'annulez pas les indications de sécurité de la fiche polarisée ou du type de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames, avec l'une plus large que l'autre. Une fiche du type de mise à la terre possède deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche est destinée à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour faire remplacer la prise murale.
- **PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION** – Protégez le cordon d'alimentation pour qu'on ne marche pas dessus ou qu'il ne soit pas étranglé spécialement là où il y a des fiches, des prises de courant et là où il sort de l'appareil.
- **ÉCLAIRAGE** – Débranchez cet appareil pendant un orage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- **RÉPARATION** – Pour toute opération de réparation, reportez-vous à un service technique qualifié. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelle qu'elle soit, comme par exemple si le cordon d'alimentation fourni ou la fiche fournie est endommagé, du liquide s'est renversé, des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou de l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé.
- **CHALEUR** – N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur comme des radiateurs, registres de chaleur, poêles, ou autres appareils (y compris amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.

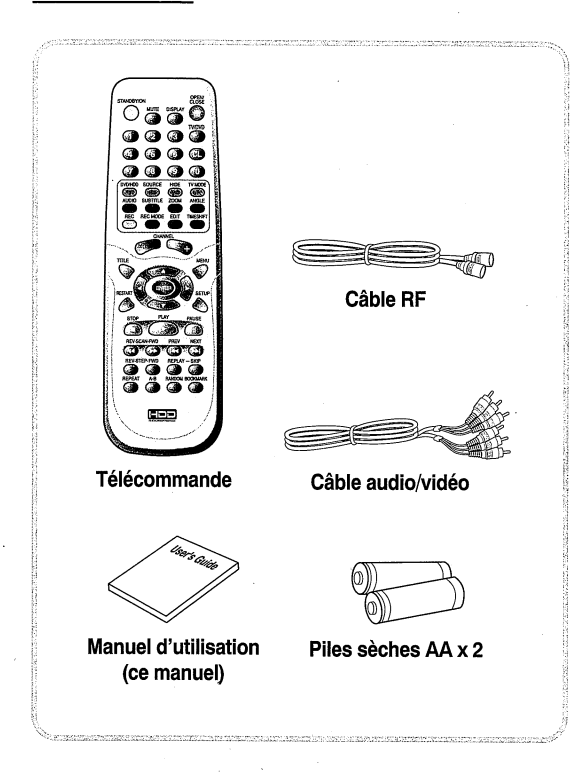
Table des matières

Avant de commencer

Contenu de l'emballage

Merci d'avoir acheté ce produit. Veuillez vous assurer que les éléments suivant sont bien dans l'emballage lorsque vous l'ouvrez.

Accessoires



Télécommande

Câble RF

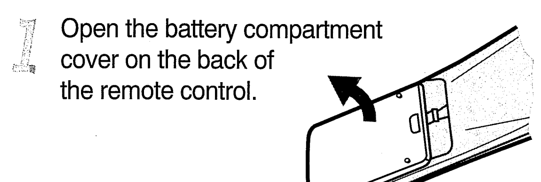
Câble audio/vidéo

Manuel d'utilisation (ce manuel)

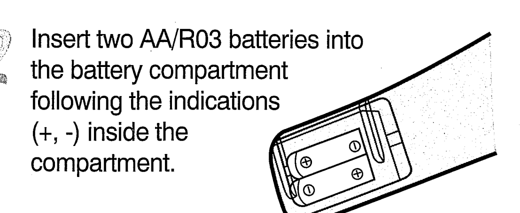
Piles sèches AA x 2

Placer les piles dans la télécommande

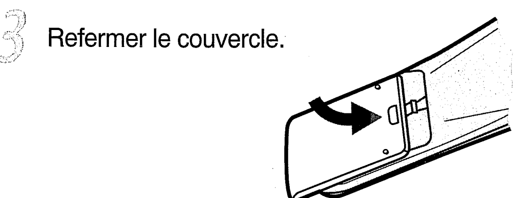
1. Open the battery compartment cover on the back of the remote control.



2. Insert two AA/R03 batteries into the battery compartment following the indications (+, -) inside the compartment.



3. Refermer le couvercle.



Utilisation de la télécommande

Garder en mémoire les recommandations suivantes lorsque vous utilisez la télécommande :

- Assurez vous qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur sur l'appareil.
- L'utilisation de la télécommande peut se révéler peu fiable si le récepteur placé sur l'appareil est exposé à une forte lumière solaire ou à une lumière fluorescente.
- Des télécommandes destinées à d'autres appareils peuvent interférer entre elles. Eviter d'utiliser des télécommandes pour les appareils situés à proximité de cet appareil.
- Remplacer les piles si vous remarquez une baisse de la portée de la télécommande.

REMARQUE

Une utilisation incorrecte des piles peu causer des accidents tels que fuite ou incendie. Veuillez respecter les indications suivantes:

- *Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.*
- *Ne pas utiliser différents types de piles - même si elles semblent identiques, ces piles pourraient avoir des tensions différentes.*
- *S'assurer que le plus et le moins de chaque pile sont bien placés en accord avec les indications.*
- *Enlever les piles de l'appareil s'il ne va pas être utilisé pendant un mois ou plus.*
- *Disposer des piles usagées en accord avec les règlements locaux ou les règles environnementales qui s'appliquent dans votre zone ou pays.*

Disques compatibles

Tout disque présentant un des logos suivants doit pouvoir être lu par cet appareil. Les autres formats, incluant les DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, CD photo SACD et CD ROM ne seront pas lu.

Compatible DVD Vidéo



- Disques simple face ou double face.
- Disque une couche ou bicouche.
- Dolby digital, DTS, MPEG ou audio numérique Linear PCM.
- Les disques vidéo numérique MPEG-2 sont généralement divisés en un ou plusieurs titres. Les titres peuvent être encore divisés en chapitres.

Compatible DVD-R



- Cet appareil peu lire les disques DVD-R enregistrés en format DVD vidéo.

Compatible CD audio



- Disques 12cm ou 8cm
- Audio numérique linear PCM
- Les CD-audio, DC-R et CD-RW formatés sont divisés en pistes. (cet appareil peut lire les CD R et CD RW enregistrés en format CD audio ou vidéo ou des fichiers photo kodak).

Région vidéo DVD

Tous les disques DVD vidéos porte un indicateur de région qui indique dans quelles régions du monde ce disque est compatible. Votre lecteur DVD porte aussi un indicateur régional que vous trouverez sur la façade arrière. Les disques provenant de régions incompatibles ne pourront pas être lu par ce lecteur. Les disques portant la mention ALL pourront être lu par n'importe quel lecteur.

Compatible DVD+R/RW



- Cet appareil peut lire des disques DVD+R et DVD+RW enregistrés en format DVD vidéo.



- Cet appareil peut également enregistrer un signal audio et vidéo sur un disque DVD+R ou DVD+RW.

Compatibilite CD MPEG-4



- Egalement, il est possible de lire des disques au format MPEG-4.

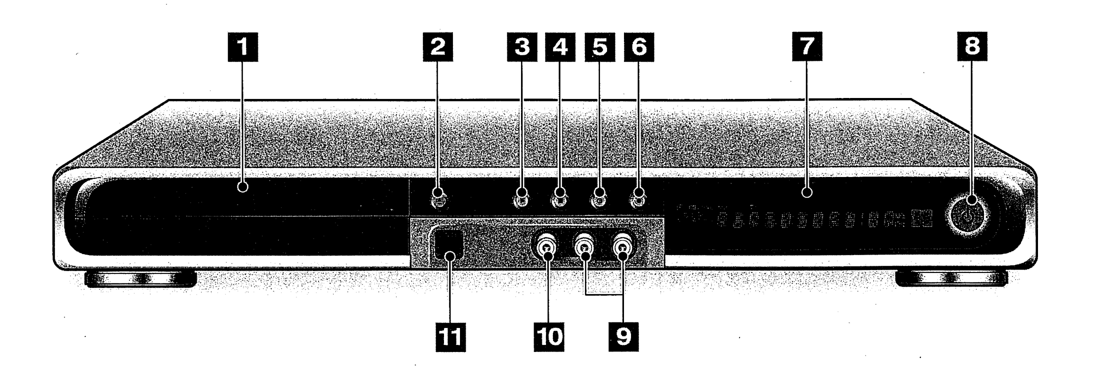
Compatibilite Photo CD JPEG

- Photos JPEG sur un disque.

CAUTION

- *Des disques DVD R et CD R/RW gravés en utilisant un ordinateur personnel peuvent ne pas être lus si le disque est endommagé ou sale, ou si il y a de la poussière ou de la condensation sur la lentille du lecteur.*
- *Si vous gravez (enregistrez) un disque au moyen d'un ordinateur personnel, même dans un format compatible, il se peut que dans certain cas le disque ne soit pas lu en raison des réglages du logiciel utilisé pour créer le disque.*
- *Certains fichiers MPEG-4 ne pourront pas etre reconnus, en fonction du format utilise.*

Façade avant (DVR-80PT/DVR-160PT/DVR-250PT)



1 **DISC TRAY (Tiroir à disque)**
Placez ici le disque à lire.

2 **OPEN/CLOSE (Ouvrir/Fermer)**
Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.

3 **PLAY/PAUSE**
Appuyez pour démarrer ou interrompre la lecture du disque.

4 **STOP**
Appuyez pour arrêter la lecture d'un disque.

5 **AV IN**
Pour sélectionner une entrée audio et vidéo externe à utiliser pour l'enregistrement.

6 **RECORD (Enregistrement)**
Appuyez pour démarrer l'enregistrement du disque.

7 **DISPLAY (Affichage) FL**
Affiche l'état des opérations.

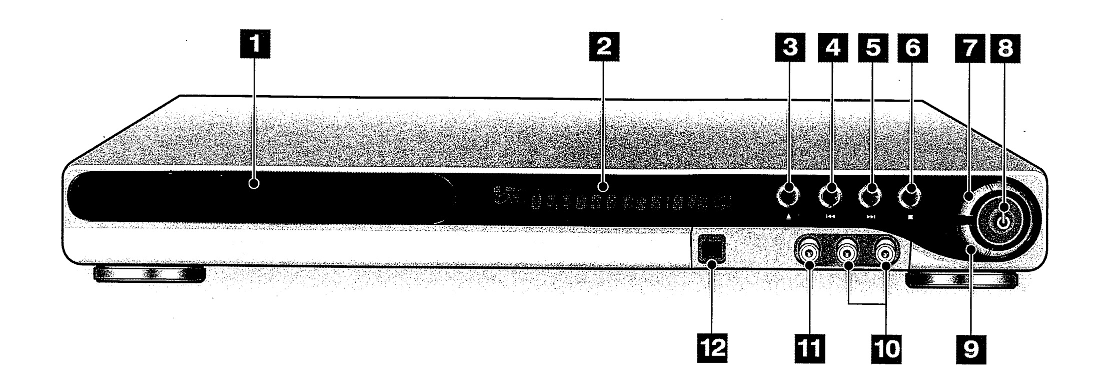
8 **STANDBY/ON (Mise en veille/Activé)**
Pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

9 **AUDIO IN**
Raccordez la sortie audio d'un caméscope.

10 **COMPOSITE VIDEO IN**
Raccordez la sortie vidéo composite du caméscope.

11 **DV IN**
Prise d'entrée numérique à utiliser avec un caméscope vidéo numérique. Cette prise est destinée à la connexion avec un caméscope DV uniquement. Elle n'est pas compatible avec d'autres équipements numériques.

Façade avant (DVR-80PH/DVR-160PH/DVR-250PH)



1 **DISC TRAY (Tiroir à disque)**
Placez ici le disque à lire.

2 **DISPLAY (Affichage) FL**
Affiche l'état des opérations.

3 **OPEN/CLOSE (Ouvrir/Fermer)**
Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.

4 **PREVIOUS (Saut en arrière)**
Pour sauter au chapitre ou à la piste précédente.

5 **NEXT (Saut en avant)**
Pour sauter au chapitre ou à la piste suivant(e).

6 **STOP**
Appuyez pour arrêter la lecture d'un disque.

7 **PLAY/PAUSE**
Appuyez pour démarrer ou interrompre la lecture du disque.

8 **STANDBY/ON (Mise en veille/Activé)**
Pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

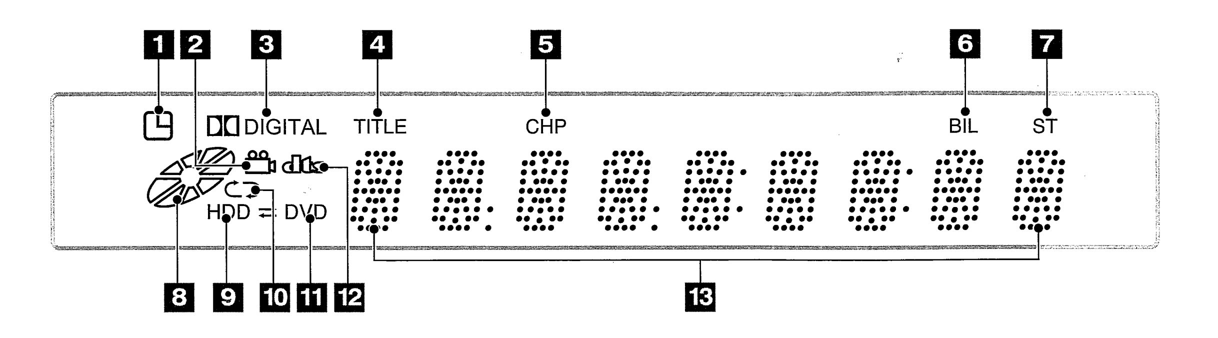
9 **RECORD (Enregistrement)**
Appuyez pour démarrer l'enregistrement du disque.

10 **AUDIO IN**
Raccordez la sortie audio d'un caméscope.

11 **COMPOSITE VIDEO IN**
Raccordez la sortie vidéo composite du caméscope.

12 **DV IN**
Prise d'entrée numérique à utiliser avec un caméscope vidéo numérique. Cette prise est destinée à la connexion avec un caméscope DV uniquement. Elle n'est pas compatible avec d'autres équipements numériques.

Ecran



1 **Indicateur d'enregistrement TIMER (temporisé)**
S'allume lorsque l'enregistrement temporisé est activé.

2 **ANGLE**
Indique que le disque en cours de lecture peut être visionné sous plusieurs angles. Cette fonction ne fonctionne que pour des disques qui contiennent des scènes enregistrées sous différents angles.

3 **Indicateur DOLBY DIGITAL**
Indique la lecture Dolby Digital 5.1 Canaux.

4 **Indicateur TITLE (Titre)**
Le numéro du titre en lecture DVD.

5 **Indicateur CHAPTER (Chapitre)**
Le numéro du chapitre en lecture DVD.

6 **Indicateur BILINGUE**
S'allume à la réception d'émission bilingue.

7 **Indicateur STÉRÉO**
S'allume à la réception d'émission stéréo.

8 **ROTATION**
Pivote lorsque le disque tourne.

9 **Indicateur HDD**
Indique le mode HDD.

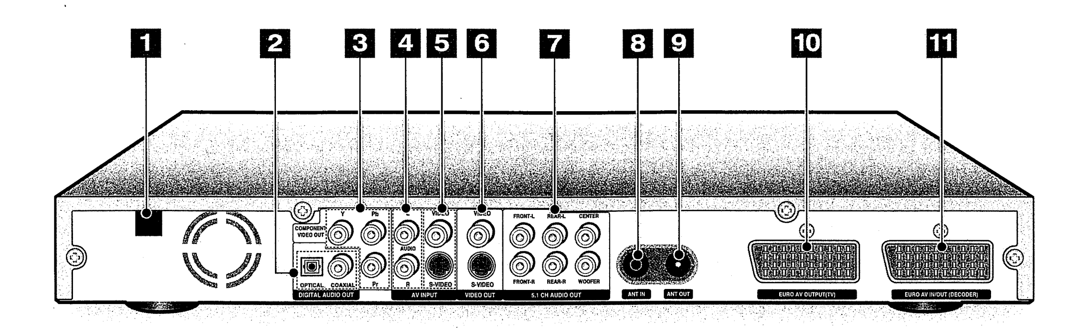
10 **Indicateur REPEAT (Répétition)**
S'allume lorsque le mode de lecture en cours est respectivement en fonction répétition de titre, chapitre, piste, A-B.

11 **Indicateur DVD**
Indique le mode DVD.

12 **Indicateur DTS**
S'allume lorsque le format de la sortie audio numérique est DTS.

13 **Information sur les OPÉRATIONS**
Indique le numéro et la durée du titre, chapitre et piste, la chaîne de télévision.

Rear Panel



1 **CORDON D'ALIMENTATION CA**
Branchez à la prise murale.

2 **DIGITAL AUDIO OUT**
Branchez COAXIAL OUT à l'entrée audio numérique (type coaxial) de l'amplificateur audio.
Ou branchez OPTICAL OUT à l'entrée audio numérique (type optique) de l'amplificateur audio.

3 **COMPONENT VIDEO OUT**
Branchez aux entrées vidéo composante du téléviseur.

4 **AUDIO IN**
Branchez à la sortie audio du magnétoscope ou boîtier décodeur.

5 **VIDEO IN**
Branchez CVBS à la sortie vidéo composite du magnétoscope ou boîtier décodeur.
Ou branchez S-VIDEO à la sortie S-vidéo du magnétoscope ou boîtier décodeur.

6 **VIDEO OUT**
Branchez CVBS à l'entrée vidéo composite du téléviseur ou du moniteur.
Ou branchez S-VIDEO à l'entrée S-vidéo du téléviseur ou du moniteur.
S-vidéo offre une meilleure qualité d'image que vidéo composite.

7 **5.1 CH AUDIO OUT**
Raccordez les entrées audio analogiques de l'amplificateur audio.
Si vous voulez brancher votre téléviseur, raccordez FRONT L et R aux entrées audio du téléviseur.

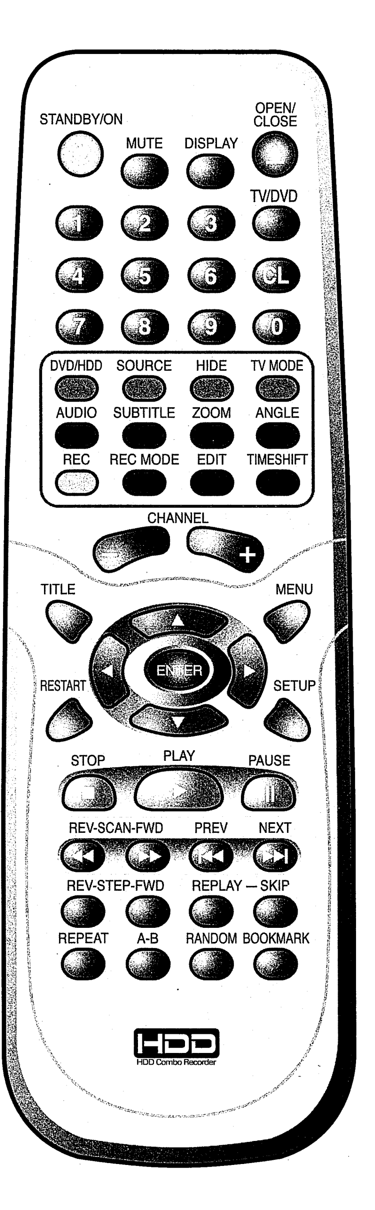
8 **ANT IN**
Branchez une antenne extérieure.

9 **ANT OUT**
Branchez à l'entrée d'antenne du téléviseur.

10 **EURO AV OUTPUT (TV)**
Branchez à l'entrée Euro A/V du téléviseur.

11 **EURO AV IN/OUT (DECODER)**
Branchez à une entrée/sortie euro A/V d'un équipement AV comme un magnétoscope, un lecteur DVD, etc.

Télécommande



A

A-B
Pour répéter une certaine section

ANGLE
Pour visionner avec un angle de vision différent.

ARROW (Flèche) (▲▼◀▶)
Pour sélectionner un élément de menu.

AUDIO
Pour sélectionner une langue audio ou un canal audio lors de la lecture d'un disque DVD.
Vous pouvez aussi changer le canal audio de l'émission.

- Si l'émission NICAM est bilingue, vous pouvez sélectionner la langue.

NICAM LANG 1 → NICAM LANG 2 → NICAM LANG 1/2

- Si l'émission NICAM est stéréo, vous pouvez commuter entre NICAM stéréo et Mono audio.

NICAM STEREO → NICAM MONO

B

BOOK MARK (Signet)
Pour créer 9 signets numérotés.

C

CHANNEL DOWN / UP (Chaîne vers le bas/haut)
À utiliser pour sélectionner les chaînes de télévision préréglées.

CL (CLEAR) (Effacer)
À utiliser pour enlever le programme préréglé de la liste d'enregistrement temporisé.

D

DISPLAY (Affichage)
Pour visionner l'information du titre, chapitre et piste, ou langue de sous-titre, la langue audio.

DVD/HDD
Pour commuter entre le mode DVD et le mode HDD.

E

EDIT (Éditer)
Pour éditer un titre ou chapitre d'un disque.

ENTER
À utiliser pour sélectionner l'élément de menu.

H

HIDE (Occulter)
À utiliser pour occulter un chapitre.

M

MENU
À utiliser pour afficher le menu du contenu du disque DVD chargé ou la liste du programme de HDD.

MUTE (Silence)
Pour activer/désactiver les sorties audio.

N

NEXT (▶▶I)
Pour sauter au chapitre ou à la piste suivant(e).

NUMERIC (0~9)
À utiliser à partir du menu pour sélectionner, pour rechercher un titre/chapitre et un numéro de piste directe.

O

OPEN / CLOSE (Ouvrir/Fermer) (⏏)
Appuyez sur le bouton pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque. Si ce bouton est pressé en MISE EN VEILLE, l'alimentation s'allumera automatiquement.

P

PAUSE (II)
Si vous appuyez sur ce bouton pendant la lecture, vous pouvez voir une image fixe.
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous pouvez voir une image à la fois.

PLAY (▶) (Lecture)
Pour lire le disque chargé ou HDD.

PREV (I◀◀)
Pour sauter au chapitre ou à la piste précédente

R

RANDOM (Aléatoire)
Pour lire des pistes de CD Audio en ordre aléatoire.

REC (Record) (Enregistrement)
Pour démarrer l'enregistrement.

REC MODE
Pour sélectionner la qualité d'enregistrement/durée d'enregistrement.

REPEAT (Répétition)
Pour sélectionner un mode de répétition.

REPLAY (Relecture)
Pour relire la scène depuis les 10 secondes précédentes.
Ceci est une fonction utile pour apprendre une langue étrangère.

RESTART (Redémarrer)
Pour lire à nouveau depuis le début du programme HDD.

S

SCAN FWD (▶▶) (Balayage avant)
Appuyez pour le balayage rapide avant pendant la lecture.

SCAN REV (◀◀) (Balayage arrière)
Appuyez pour le balayage rapide arrière pendant la lecture.

SETUP (Configuration)
Pour modifier les réglages initiaux.

SKIP (Saut)
Pour se déplacer à une scène après 30 secondes.

SOURCE
Pour sélectionner une entrée audio et vidéo externe à utiliser pour l'enregistrement.

STANDBY/ON (Mise en veille/Activé)
Active l'appareil sur POWER ON ou STANDBY.

STEP FWD (Pas avant)
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous pouvez voir l'image vidéo suivante.

STEP REV (Pas arrière)
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous pouvez voir l'image vidéo précédente.

STOP (■)
Pour arrêter un disque ou HDD en cours de lecture.

SUBTITLE (Sous-titres)
Pour sélectionner la langue de sous-titres.

T

TIMESHIFT (Différer)
Pour stocker temporairement un programme télévisé sur la mémoire cache HDD.

TITLE (Titre)
Pour afficher le menu du titre du DVD ou la liste du programme de HDD.

TV/DVD
Pour visionner les chaînes sélectionnées par le tuner d'enregistrement ou le tuner du téléviseur.
Il ne fonctionne que lorsque l'enregistreur et la TV sont connectés au moyen d'un câble PERITEL et que le réglage de sortie vidéo est défini sur RGB.

TV MODE
Configurez le type de téléviseur en fonction du type pris en charge par le téléviseur de l'utilisateur.
Chaque fois que vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton, le type de téléviseur se modifiera comme suit, NTSC, PAL et balayage progressif.
Ce bouton ne fonctionne que si le tiroir à disque est ouvert.

Z

ZOOM
Agrandit jusqu'à 8 fois l'image d'écran du DVD ou HDD.

Raccordement des bornes de sortie vidéo

Sortie vidéo composite (CVBS)

La sortie vidéo composite est prise en charge par la plupart des téléviseurs.
La prise vidéo composite du téléviseur est habituellement jaune mais peut être appelée vidéo, CVBS, composite.
Raccordez “Front L” (Avant G) et “Front R” (Avant D) à AUDIO INPUT (L/R) du téléviseur et réglez “Analog Output” (Sortie analogique) sur “ Stereo” (Stéréo) dans le menu AUDIO SETUP (Configuration audio).

Sortie EURO AV

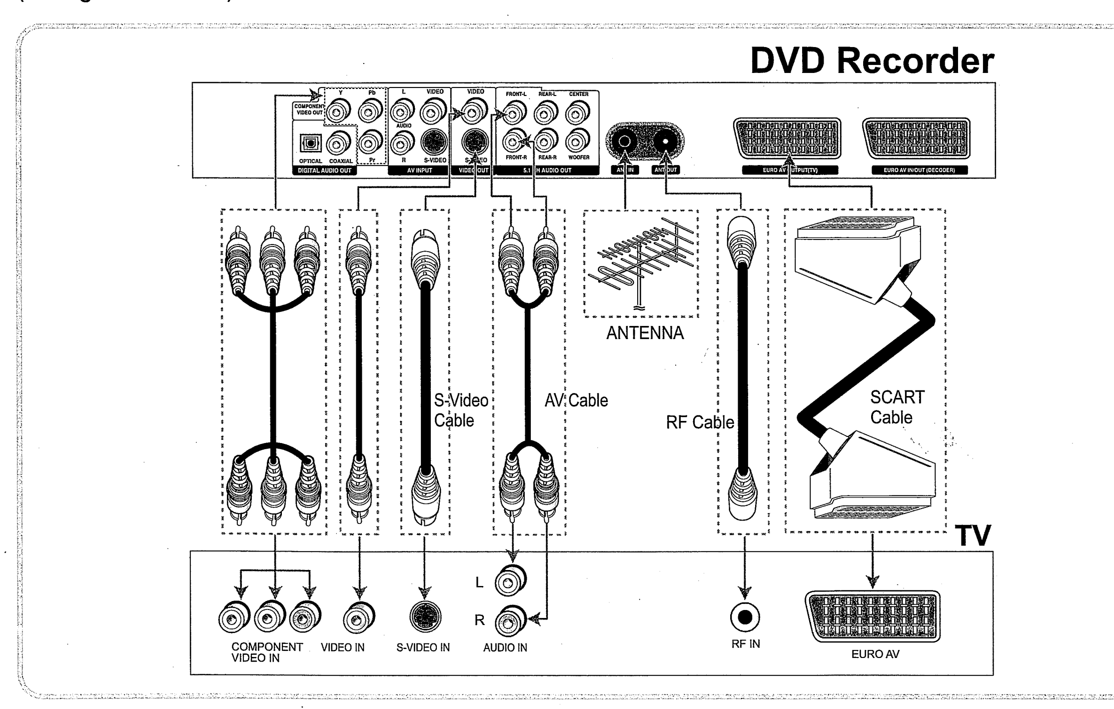
La borne Euro AV peut être raccordée à un téléviseur équipé d'un connecteur Euro AV.
Le son audio transmis par Euro AV est stéréo.

Sortie S-vidéo

La sortie S-vidéo peut être raccordée à un téléviseur équipé d’une entrée S-vidéo.
La prise S-vidéo du téléviseur peut être appelée S-Vidéo, Y/C, S-VHS.
S-vidéo offre une meilleure qualité d’image que vidéo composite.

Sortie vidéo composante

La sortie vidéo composante peut être raccordée à un téléviseur équipé d’une entrée de composant.
Les prises vidéo composant du téléviseur peuvent être appelées YUV, Y/Pb/Pr, Y/Cb/Cr et peuvent être verte, bleue, rouge. Vidéo composant offre la meilleure image.
Réglez “Video Output” (Sortie vidéo) sur “YCrCb On” (YCrCb activé) à partir du menu VIDEO SETUP (Configuration vidéo).



REMARQUE

- *RF OUT, est appelée TO TV, et ne sert qu'au passage du signal.*

Raccordement des bornes de sortie audio

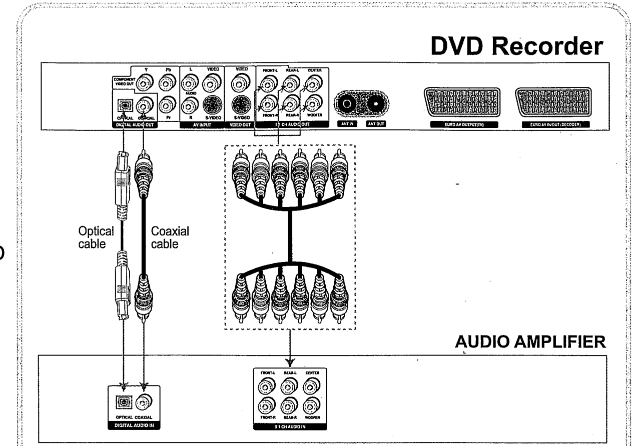
Vous pouvez profiter du son Dolby surround en raccordant la sortie audio 5.1 canaux ou sortie audio numérique à un amplificateur audio.

Sortie audio 5.1 canaux

Utilisez les sorties audio 5.1 canaux avec votre récepteur ou amplificateur A/V 5.1 canaux.
Depuis le menu AUDIO SETUP (Configuration audio), réglez “Analog Audio Output” (Sortie audio analogique) sur “ 5,1 Surround”.

Sortie audio numérique

Utilisez les sorties audio numériques pour le raccordement à un décodeur Dolby Digital ou DTS. Depuis le menu de sortie audio numérique, sélectionnez “PCM” ou “Bitstream” (Train binaire) en fonction de votre décodeur.



REMARQUE

- *Le câble optique et le câble coaxial ne sont pas fournis.*

Raccordement des bornes d’entrée A/V

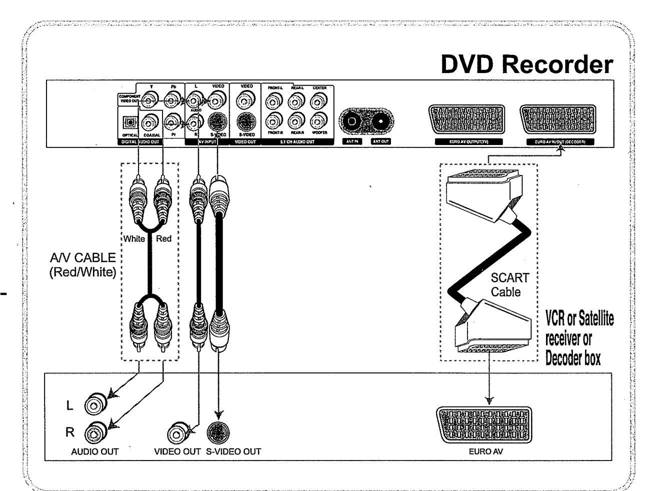
Vous pouvez enregistrer les programmes depuis le système AV comme un magnétoscope, récepteur satellite ou un décodeur.

Entrée audio

Raccordez l’entrée audio à la sortie audio du système AV.

Entrée vidéo

Raccordez l’entrée vidéo composite ou l'entrée S-vidéo à la sortie vidéo composite ou S-vidéo du système AV. Ou raccordez Euro AV IN/OUT à l'Euro AV OUT du système AV.

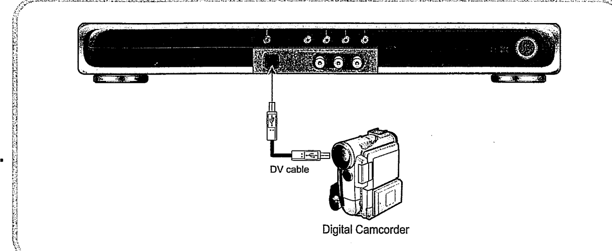


Connexion pour DV IN

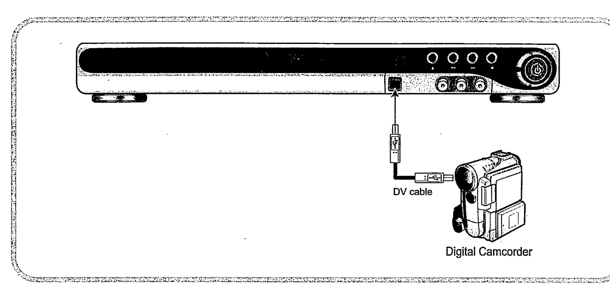
Lorsque DV IN est utilisé, il est possible de lire le contenu des cassettes DV numériquement.

Entrée DV

Raccordez DV IN à la prise DV in/out de votre caméscope DV à l'aide d'un câble DV (non fourni).



<DVR-80PT/DVR-160PT/DVR-250PT>



<DVR-80PH/DVR-160PH/DVR-250PH>

Allumer et éteindre

1 Allumez votre téléviseur et réglez l'entrée vidéo sur cet enregistreur.

2 **Appuyez sur le bouton STANDBY/ON sur la télécommande ou le panneau avant pour allumer.**
Vous pouvez voir l'information d'écran.
Si vous voulez éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton **STANDBY/ON** de la télécommande ou du panneau avant.

Sélection de HDD ou DVD pour la lecture et l'enregistrement

1 **Appuyez sur le bouton DVD/HDD de la télécommande pour sélectionner le mode HDD ou le mode DVD.**
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode est changé.
L'indicateur d'affichage du panneau avant montre la sélection actuelle.

2 **Le bouton DVD/HDD n'est pas disponible pendant la lecture DVD ou HDD.**
Dans ce cas, appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter la lecture et appuyez sur le bouton **DVD/HDD** pour sélectionner le mode HDD ou mode DVD.

Affichage d'information du disque à l'écran (OSD)

Vous pouvez afficher l'état de lecture sur l'écran du téléviseur de la manière suivante: titre, numéro de chapitre, durée de lecture.

1 **Appuyez sur le bouton DISPLAY pendant la lecture.**
Le titre, numéro de chapitre, durée écoulée, langue audio et sous-titres apparaissent sur l'écran du téléviseur.
Vous pouvez changer la langue de sous-titres, chapitre et autres en utilisant le bouton ◄,►,▲,▼ ENTER.



2 Pour désactiver l'affichage d'écran, appuyez sur le bouton **DISPLAY**.

Protection d'écran

Si une image brillante ne bouge pas pendant longtemps, le téléviseur peut s'endommager. Si cet état dure plus de 5 minutes, la protection d'écran s'active automatiquement.
L'écran de veille protège le CRT (tube à rayon cathodique) des dommages en affichant sur l'écran un logo HDD continuellement en mouvement.

Lecture d'un disque DVD

1 **Appuyez sur le bouton OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir à disque.**
Placez un disque dans le tiroir à disque avec l'inscription du logo vers le haut.

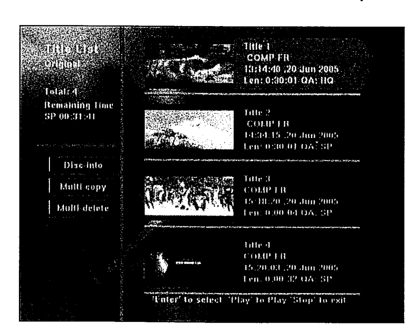
2 **Appuyez à nouveau sur le bouton OPEN/CLOSE pour fermer le tiroir à disque.**
Le disque se chargera immédiatement.

3 L'écran du téléviseur affiche le menu du disque.

4 Sélectionnez l'élément souhaité en utilisant ◄,►,▲,▼ ou les boutons numérotés de 0 à 9 puis appuyez sur le bouton **PLAY** pour démarrer la lecture.

Lecture d'un disque DVD+RW ou DVD+R

1 **Chargez un disque DVD+RW ou DVD+R.**
L'écran de menu s'affiche automatiquement.



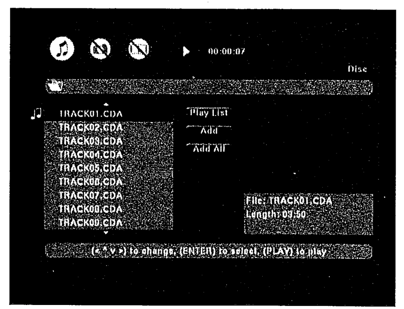
2 Sélectionnez le programme souhaité en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

3 Appuyez sur le bouton **PLAY** pour démarrer la lecture.

4 Appuyez sur le bouton **STOP** pour revenir à l'écran de menu.

Lecture d'un CD audio

1 **Chargez un disque CD audio.**
Le premier morceau est lu automatiquement. La liste de la piste s'affiche sur l'écran du téléviseur.



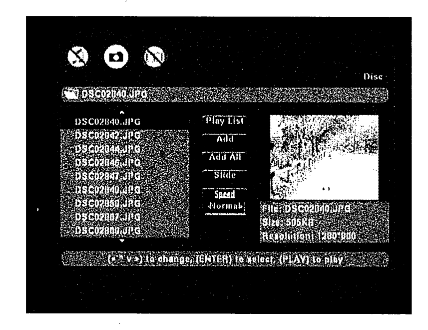
<CD audio>

2 Sélectionnez le morceau souhaité en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

3 **Appuyez sur le bouton PLAY pour démarrer la lecture.**
Si vous appuyez sur le bouton ►►I ou I◄◄ pendant la lecture, vous pouvez écouter le morceau suivant ou précédent.

Lecture d'un CD JPEG

1 **Chargez un CD JPEG.**
La liste du fichier s'affiche sur l'écran du téléviseur.



2 **Sélectionnez le fichier souhaité en utilisant le bouton ▲ ou ▼.**
Vous pouvez voir la vignette du fichier sélectionné dans la fenêtre de droite.

3 **Appuyez sur le bouton PLAY pour démarrer la lecture.**
Les fichiers JPEG est lu automatiquement en ordre.
Si vous appuyez sur le bouton ►►I ou I◄◄ pendant la lecture, vous pouvez voir l'image suivante ou précédente.

4 **Rotation d'image et zoom**
Vous pouvez faire tourner l'image vers la gauche ou la droite en utilisant le bouton ◄ ou ►.
Vous pouvez aussi agrandir l'image jusqu'à 4 fois sa taille ou la réduire d'un quart en utilisant le bouton **ZOOM**.

5 **Pour voir la liste du fichier, appuyez sur le bouton STOP.**
La liste du fichier s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Lecture des disques MPEG-4

1 Insérer un disque MPEG-4.



2 Presser la touche Enter après avoir sélectionné le fichier desiré avec les touches ▲,▼.

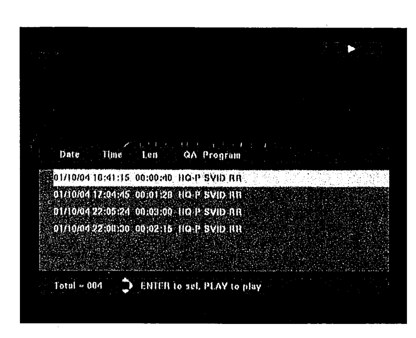
REMARQUE

- *Certains fichiers MPEG-4 peuvent ne pas être lus, en fonction du format d'encodage utilisé pour le fichier.*

Lecture d'un programme de HDD

1. **Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le mode HDD.**
   Si vous lisez un DVD, appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter le DVD.
   Et puis appuyez sur le bouton **DVD/HDD** pour sélectionner le mode HDD.

2. **Appuyez sur le bouton PLAY.**
   La liste du programme de HDD apparaît sur l'écran.



3. Sélectionnez la piste souhaitée en utilisant le bouton ▲ ou ▼ de la liste du programme.

4. **Appuyez sur le bouton PLAY.**
   Le programme sélectionné démarre

Lecture d'un CD JPEG sur HDD

1. Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le mode HDD.
   Si vous lisez un DVD, appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter le DVD.
   Et puis appuyez sur le bouton **DVD/HDD** pour sélectionner le mode HDD.

2. **Appuyez sur le bouton MENU.**
   La liste du fichier de HDD apparaît sur l'écran.

3. **Sélectionnez l'onglet JPEG en utilisant le bouton ◀ ou ▶.**
   La liste du fichier JPEG s'affiche sur l'écran du téléviseur.

4. **Sélectionnez le fichier souhaité en utilisant le bouton ▲ ou ▼.**
   Vous pouvez voir la vignette du fichier sélectionné dans la fenêtre de droite.

5. **Appuyez sur le bouton PLAY pour démarrer la lecture.**
   Les fichiers JPEG sont lus automatiquement en ordre.
   Si vous appuyez sur le bouton ▶▶| ou |◀◀ pendant la lecture, vous pouvez voir l'image suivante ou précédente.

6. **Rotation d'image et zoom.**
   Vous pouvez faire tourner l'image vers la gauche ou la droite en utilisant le bouton ◀ ou ▶.
   Vous pouvez aussi agrandir l'image jusqu'à 4 fois sa taille ou la réduire d'un quart en utilisant le bouton ZOOM.

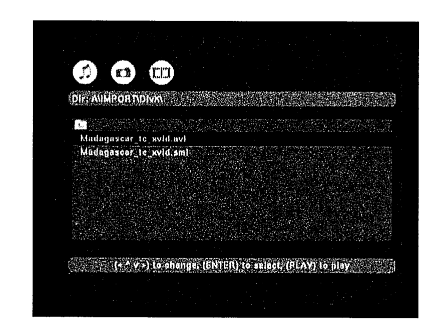
7. **Pour voir la liste du fichier, appuyez sur le bouton STOP.**
   La liste du fichier s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Lecture d'un film MPEG-4 sur HDD

1. **Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le mode HDD.**
   Si vous lisez un DVD, appuyez deux fois sur le bouton STOP pour arrêter le DVD.
   Et puis appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le mode HDD.

2. **Appuyez sur le bouton MENU.**
   La liste du programme de HDD apparaît sur l'écran.

3. **Sélectionnez l'onglet MPEG4 en utilisant le bouton ◀ ou ▶.**
   La liste de fichier MPEG4 s'affiche sur l'écran du téléviseur.



4. Appuyez sur le bouton Enter après avoir sélectionné le film souhaité en utilisant le bouton ▲ , ▼ .

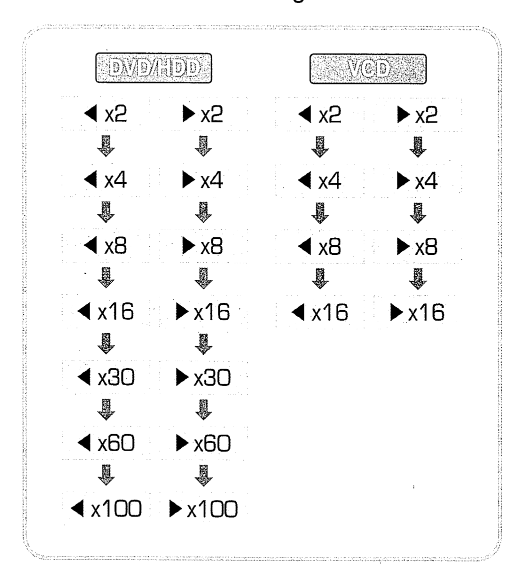
REMARQUE

- *Certains films MPEG4 peuvent ne pas être lus en fonction de la méthode de codage.*

Avance/recul rapide

Utilisez cette fonction pour lire le contenu DISC ou HDD en avance rapide ou recul rapide.
Pendant la recherche, le son sera assourdi.

1. **Appuyez sur le bouton ◄◄ ou ►► pendant le mode de lecture**
   Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de lecture change comme suit:



2. Appuyez sur le bouton **PLAY** pour reprendre la lecture normale.

Saut avant/arrière

Utilisez cette fonction pour vous déplacer au chapitre suivant ou précédent sur un DVD, une piste sur et CD audio.

1. **Appuyez sur le bouton |◄◄ pendant le mode de lecture.**
   L'enregistreur DVD démarre la lecture du chapitre ou piste précédent(e).

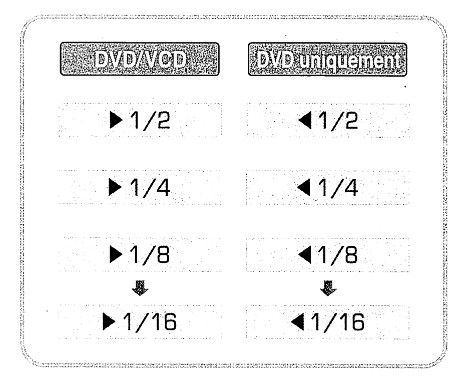
2. **Appuyez sur le bouton ►►| pendant le mode de lecture.**
   L'enregistreur DVD démarre la lecture du chapitre ou piste suivant(e).

Défilement lent avant/arrière (DVD uniquement)

Utilisez cette fonction pour lire le contenu DISC en défilement lent.

1. **Appuyez sur le bouton PAUSE pendant le mode de lecture.**
   L'enregistreur DVD interrompt temporairement la lecture.

2. **Appuyez sur le bouton ◄◄ ou ►► .**
   Le contenu du disque défile lentement en arrière ou en avant .
   Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de lecture change comme suit:



3. Appuyez sur le bouton **PLAY** pour reprendre la lecture normale.

Lecture image par image (DVD uniquement)

1. **Appuyez sur le bouton PAUSE pendant le mode de lecture.**
   L'enregistreur DVD interrompt temporairement la lecture.

2. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton PAUSE.**
   Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, une image s'affiche à la fois.

3. Appuyez sur le bouton **PLAY** pour reprendre la lecture normale.

REMARQUE

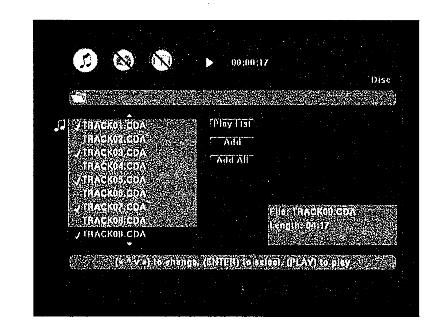
- *Il n'y a pas de son lors de la vision en lecture par image ou défilement lent.*
- *CD audio n'ont pas la fonction de lecture par image et défilement lent.*

Lecture programmée (CD audio)

Cette fonction vous permet de programmer l'ordre de lecture des dossiers, pistes sur un disque.

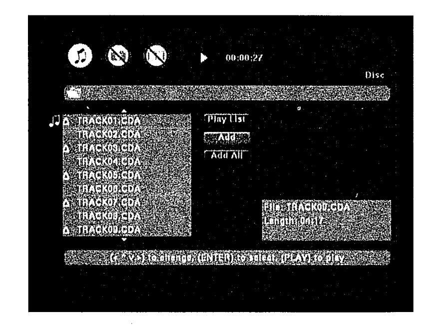
1. **Chargez un disque CD audio.**
   Le premier morceau est lu automatiquement. La liste de la piste s'affiche sur l'écran du téléviseur.

2. **Sélectionnez le morceau souhaité en utilisant le bouton ▲ ou ▼ de la liste de la piste puis appuyez sur le bouton ENTER.**
   Un signet se met sur le morceau sélectionné.

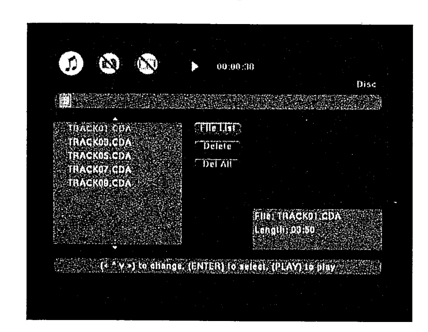


3. **Répétez l'étape 2 si vous voulez sélectionner d'autres morceaux.**

4. **Appuyez sur le bouton ► , puis sélectionnez "Add" (Ajouter) en appuyant sur le bouton ▼ .**
   Appuyez sur le bouton **ENTER** pour ajouter les morceaux sélectionnés à la liste du programme.
   Le signet sur les morceaux sélectionnés change à un triangle.



5 **Sélectionnez "Play List" (Liste de reproduction) en appuyant sur le bouton ▲ puis appuyez sur le bouton ENTER.**
Seuls les morceaux sélectionnés s'affichent dans la fenêtre de dialogue de la liste.



6 **Appuyez sur le bouton PLAY pour lire la liste du programme.**
La lecture d'une liste de programme sauvegardée démarre.
La lecture programmée reste activée jusqu'à ce que vous ouvriez le tiroir à disque ou éteigniez l'enregistreur DVD.

7 **Pour supprimer un morceau de la liste du programme, sélectionnez le morceau que vous voulez supprimer en utilisant le bouton ◄, ►, ▲, ▼ puis appuyez sur le bouton ENTER. Un signet se met sur le morceau sélectionné.**
Sélectionnez "Delete" (Supprimer) en utilisant le bouton ◄, ►, ▲, ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
Les morceaux sélectionnés sont effaces de la liste du programme.

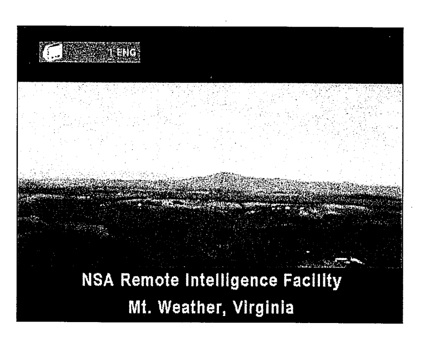
8 Pour revenir à la liste originale, sélectionnez "File List" (Liste de fichier) en utilisant le bouton ◄, ►, ▲, ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.

Sélection des sous-titres (DVD uniquement)

Il est possible de changer la langue des sous-titres à une langue différente de celle sélectionnée au réglage initial. Cette opération ne fonctionne qu'avec les disques gravés avec plusieurs langues de sous-titres.
Si le disque chargé prend en charge plusieurs sous-titres, vous pouvez sélectionner la langue de sous-titres.

1 **Appuyez sur le bouton SUBTITLE pendant la lecture.**

2 **Sélectionnez la langue de sous-titres en utilisant le bouton ◄, ► puis appuyez sur le bouton ENTER.**
Les sous-titres s'affichent en bas de l'écran.



3 Pour désactiver les sous-titres, sélectionnez "OFF" en utilisant le bouton ◄, ► puis appuyez sur le bouton **ENTER**.

Sélection des langues audio (DVD uniquement)

Il est possible de changer la langue audio à une langue différente de celle sélectionnée au réglage initial. Cette opération ne fonctionne qu'avec les disques gravés avec plusieurs langues audio.
Si le disque chargé prend en charge plusieurs langues audio, vous pouvez sélectionner la langue audio.

1 **Appuyez sur le bouton AUDIO pendant la lecture.**
ÄL'information audio s'affiche en haut de l'écran.



2 **Sélectionnez la langue audio en utilisant le bouton ◄, ► puis appuyez sur le bouton ENTER.**
La langue audio est changée.

REMARQUE

- *Certains disques vous permettent de ne changer que les sous-titres ou la langue audio à partir du menu.*

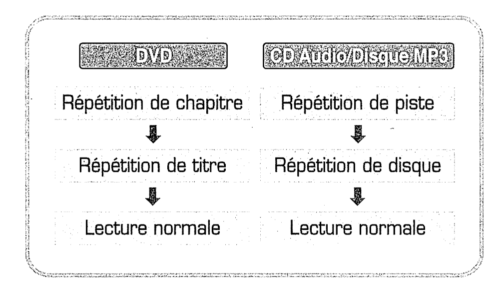
Répétition d'un titre, chapitre

Il est possible de répéter le chapitre/titre d'un DVD ou la piste/disque d'un CD Audio.

1 **Appuyez sur le bouton REPEAT pendant la lecture.**
L'information de répétition s'affiche en haut de l'écran.



2 Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **REPEAT**, le mode de répétition est changé comme suit.



REMARQUE

- *Avec certains disques DVD, il est parfois possible que la lecture répétée ne soit pas possible.*

Répétition A-B (DVD/CD audio)

Utilisez cette fonction pour répéter la lecture d'un segment sélectionné Cette fonction est très utile pour l'étude de langues étrangères parce que ceci répète le segment sélectionné jusqu'à ce qu'il soit annulé.



1. **Appuyez sur le bouton A-B au point où la lecture répétée doit démarrer.**
   Le point de départ du segment sélectionné est configuré.

2. **Appuyez à nouveau sur le bouton A-B au point où la lecture répétée doit terminer.**
   Le point final est configuré.
   La lecture se répète de A à B.

3. **Pour annuler la répétition A-B, appuyez une fois de plus sur le bouton A-B.**
   L'état de lecture redevient normal.

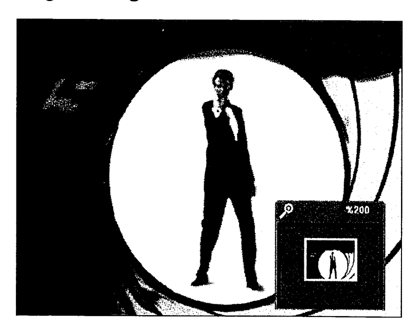
REMARQUE

- *Nous vous recommandons de configurer le segment souhaité pour un minimum de 5 secondes pour une lecture répétée fluide.*

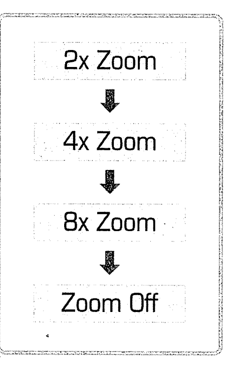
Écran ZOOM (DVD/HDD uniquement)

Agrandit jusqu'à 8 fois l'image d'écran du DVD ou HDD

1. **Appuyez sur le bouton ZOOM pendant la lecture.**
   L'image est agrandie.



2. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **ZOOM**, le mode zoom est changé.



3. Vous pouvez déplacer l'image en utilisant les boutons ◄,►,▲,▼ .

4. Pour annuler le mode zoom, appuyez plusieurs fois sur le bouton **ZOOM** jusqu'à ce que le lecteur reprenne la lecture normale.

Changer l'angle de caméra

Lorsqu'un DVD contient plusieurs angles de scène enregistrés, vous pouvez sélectionner la fonction Angle.

1. **Appuyez sur le bouton ANGLE pendant la lecture.**
   Les angles disponibles de la scène en cours s'afficheront en haut de l'écran.

2. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ◄,► l'angle est changé.

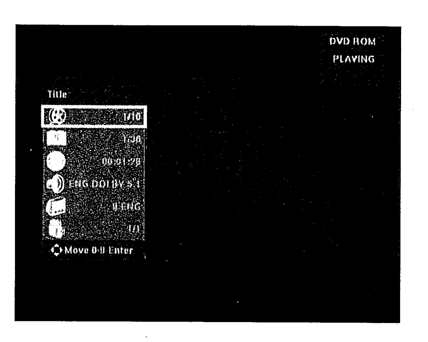
REMARQUE

- *Vous ne pouvez changer l'angle que si le DVD contient plusieurs angles de scène.*
- *La fonction angle ne fonctionnera pas sur les disques DVD vidéo qui ne contiennent pas plusieurs angles enregistrés.*

Recherche directe (DVD uniquement)

Vous pouvez sélectionner un chapitre ou un titre spécifique à lire. Vous pouvez aussi vous déplacer à un moment spécifié sur une piste ou un titre.

1. **Appuyez sur le bouton DISPLAY pendant la lecture.**
   L'information de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.



2. **Recherche de titre**

   ❶ Sélectionnez "TITLE" (Titre) en appuyant sur le bouton ▲,▼ .

   ❷ Entrez le numéro du titre en utilisant les boutons numérotés de **0** à **9**.
   La lecture démarre à partir du titre spécifié.

   Recherche de chapitre

   ❶ Sélectionnez "CHAPTER" (Chapitre) en appuyant sur le bouton ▲,▼ .

   ❷ Entrez le numéro du chapitre en utilisant les boutons numérotés de **0** à **9**.
   La lecture démarre à partir du chapitre spécifié.

Recherche temporelle

1. Sélectionnez "TIME" (Heure) en appuyant sur le bouton ▲,▼.
2. Entrez le moment en utilisant les boutons numérotés de **0** à **9**.
   Par exemple, si vous voulez accéder à 00:31:25, appuyez sur les boutons numérotés dans cet ordre (0, 0, 3, 1, 2, 5).
   La lecture démarre à partir du moment spécifié.

Signet

Vous pouvez facilement spécifier une scène souhaitée d'un film.

1 **Appuyez sur le bouton BOOKMARK au point d'où vous voulez visionner plus tard pendant la lecture.**
L'information du signet s'affiche en haut de l'écran.
Vous pouvez créer jusqu'à 9 signets numérotés.



2 **Sélectionnez un signet pour voir la scène souhaitée en utilisant le bouton ◀ ou ▶ puis appuyez sur le bouton ENTER.**
La lecture démarre à partir du signet spécifié.

3 Pour annuler un signet, appuyez sur le bouton **CL** après l'avoir sélectionné.

Enregistrement de base

Pour enregistrer des programmes de télévision, vous devez d'abord rechercher les chaînes de télévision.

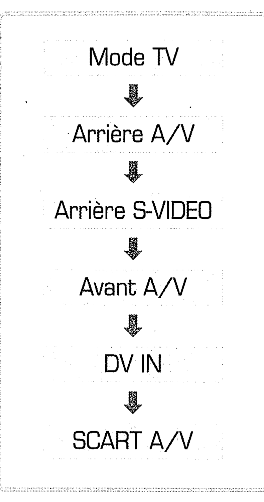
1 **Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le HDD (lecteur disque dur) ou un DVD (DVD+R/DVD+RW) sur lequel vous voulez enregistrer.**
Si vous voulez enregistrer sur le HDD, appuyez sur le bouton **DVD/HDD** pour afficher le HDD sur l'écran du téléviseur.

2 **Si vous voulez enregistrer sur DVD, chargez un disque DVD+RW ou DVD+R avec suffisamment d'espace pour l'enregistrement.**
- Si vous chargez un nouveau disque vierge, il vous sera demandé de formater le disque. Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "OK".
- Si le menu du DVD s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur, appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter.

3 **Appuyez sur le bouton REC MODE pour sélectionner la qualité/heure d'enregistrement.**
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la qualité/heure d'enregistrement change comme suit:

- **HQ (Haute qualité)** : Qualité supérieure, vous pouvez enregistrer jusqu'à 1 heure sur un disque vierge.
- **SP (Lecture standard)** : Bonne qualité, suffisante pour la plupart des applications, vous pouvez enregistrer jusqu'à 2 heures sur un disque vierge.
- **LP (Lecture longue)** : Qualité légèrement inférieure à celle de SP, vous pouvez enregistrer jusqu'à 3 heures sur un disque vierge.
- **EP (Lecture prolongée)** : Qualité légèrement inférieure à celle de LP, vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 heures sur un disque vierge.
- **SLP (Lecture super longue)** : À utiliser lorsque la durée maximale d'enregistrement est importante, vous pouvez enregistrer jusqu'à 6 heures sur un disque vierge.

4 **Appuyez sur le bouton SOURCE pour choisir l'entrée A/V que vous voulez enregistrer.**
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la source A/V change :



Si vous voulez enregistrer le programme de télévision, sélectionnez le mode TV.
Et choisissez la station que vous voulez enregistrer en appuyant sur le bouton **CHANNEL –** ou **CHANNEL +**.

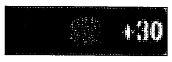
5 **Appuyez sur le bouton REC pour démarrer l'enregistrement.**
Appuyez sur le bouton **PAUSE** si vous voulez arrêter l'enregistrement pendant un court instant. Appuyez à nouveau sur le bouton **PAUSE** pour continuer l'enregistrement.

6 Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter l'enregistrement.

REMARQUE
- *Un DVD+R/DVD+RW peut enregistrer jusqu'à 6 heures, jusqu'à 49 titres.*
- *Si la source est protégée contre la copie, vous ne pourrez pas l'enregistrer.*

OTR (Enregistrement temporisé par simple touché)

1 **Pendant un enregistrement simple, appuyez sur le bouton REC.**
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton REC, la durée d'enregistrement augmentera de 30 minutes.
Il est possible d'enregistrer jusqu'à 3 heures s'il y a suffisamment d'espace libre sur le disque ou HDD. L'enregistreur DVD s'arrêtera automatiquement après avoir enregistré la durée spécifiée.



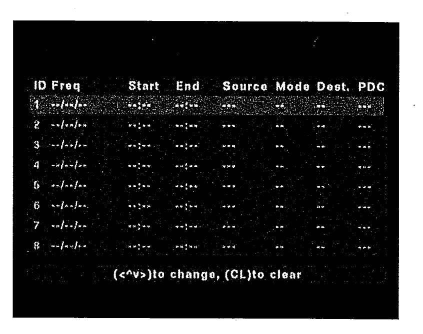
2 Si vous voulez annuler l'OTR, appuyez sur le bouton **STOP**.

Enregistrement temporisé

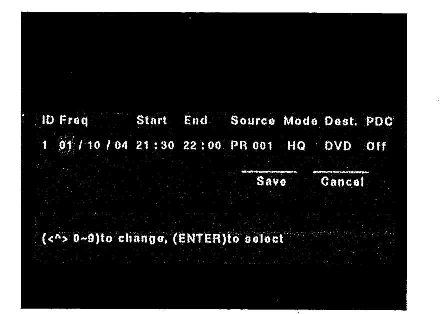
Pour des enregistrements temporisés, l'horloge, la date et les stations doivent être correctement réglées.
Si vous voulez enregistrer sur DVD, chargez un disque DVD+RW ou DVD+R avec suffisamment d'espace pour l'enregistrement.

1 Appuyez sur le bouton **SETUP**.

2 **Appuyez sur le bouton ▶ après avoir choisi "Timer Record" (Enregistrement temporisé) dans le menu RECORD (Enregistrement).**
Vous pouvez voir l'écran de l'enregistrement temporisé. Cet écran montre tous les programmes temporisés actuellement réglés.



3 Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner un nouveau programme temporisé, par exemple '----', puis appuyez sur le bouton ▶ .



4 **Entrez les réglages de l'enregistrement temporisé.**
Utilisez les boutons ◀ , ▶ pour sélectionner un champ, utilisez le bouton ▲ , ▼ pour changer la valeur.

- **Date**
  Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner la fréquence d'enregistrement, par exemple, une fois, chaque jour, chaque semaine. Si vous ne voulez'enregistrement qu'une fois, entrez la date en utilisant les boutons **0** à **9**.
- **Heure de début**
  Entrez l'heure de début en utilisant les boutons de 0 à 9 ou le bouton ▲ , ▼ .
- **Heure de fin**
  Entrez l'heure de fin en utilisant les boutons de 0 à 9 ou le bouton ▲ , ▼ .
- **Source**
  Sélectionnez la source en utilisant la touche ▲ ou ▼.
  Si vous voulez enregistrer une émission sur TV, sélectionner la source TV en utilisant la touche ▲ ou ▼.
  Ensuite, sélectionner la chaine de télévision en appuyant le touch **CHANNEL-/+**.
- **Mode REC**
  Sélectionnez **REC MODE** en utilisant le bouton ▲ ou ▼ .
- **REC To**
  Sélectionnez HDD pour l'enregistrement sur disque dur ou DVD pour l'enregistrement sur DVD en utilisant le bouton ▲ ou ▼.
- **VPS/PDC**
  Le système VPS/PDC ajuste automatiquement la durée d'enregistrement de façon à ce que même si le programme ne suit pas l'horaire vous ne le manquerez pas. Pour que VPS/PDC fonctionne correctement, vous devez entrer l'heure correcte annoncée et la date du programme que vous voulez enregistrer. Notez que VPS/PDC peut ne pas fonctionner avec toutes les stations.
- Si vous voulez changer un des détails, déplacez-vous aux détails que vous voulez changer en utilisant le bouton ◀ ou ▶.
  Puis changez le réglage en utilisant le bouton ▲ , ▼ ou les boutons de 0 à 9.

5 Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Save" si tous les réglages sont corrects.

6 Appuyez sur le bouton **SETUP** pour quitter l'écran de l'enregistrement temporisé.

7 Éteignez votre enregistreur DVD en appuyant sur le bouton **STANDBY/ON**.

REMARQUE

- *Vous pouvez rallumer votre enregistreur DVD si vous souhaitez régler le temporisateur pour l'enregistrement d'un autre programme. Rappelez-vous d'éteindre votre enregistreur DVD quand vous avez terminé.*
- *Pour arrêter un enregistrement qui a déjà démarré, appuyez sur le bouton **STOP**.*
- *Vous pouvez pré-programmer jusqu'à 8 enregistrements temporisés.*

Temporisateur - modifier et effacer les réglages d'enregistrement

1. Appuyez sur le bouton **SETUP**.

2. **Appuyez sur le bouton ▶ après avoir choisi "Timer Record" (Enregistrement temporisé) dans le menu RECORD (Enregistrement).**
   Vous pouvez voir l'écran de l'enregistrement temporisé. Cet écran montre tous les programmes temporisés actuellement réglés.

ID	Freq	Start	End	Source	Mode	Dest.	PDC
1	01/10/04	21:30	22:00	PR 001	HQ	DVD	Off
2	Mon-Fri	22:30	23:00	SVID R	SLP	HDD	Off
3	Daily	23:20	23:30	SVID F	LP	HDD	Off
4	--/--/--	--:--	--:--	---	--	--	---
5	--/--/--	--:--	--:--	---	--	--	---
6	--/--/--	--:--	--:--	---	--	--	---
7	--/--/--	--:--	--:--	---	--	--	---
8	--/--/--	--:--	--:--	---	--	--	---

(<^v>)to change, (CL)to clear

3. Sélectionnez le programme que vous voulez modifier ou effacer en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼.

4. **Effacement d'un réglage**
   Appuyez sur le bouton **CL** pour effacer. Il vous sera demandé de reconfirmer. Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Yes" (Oui).

5. **Modification d'un réglage**
   Appuyez sur le bouton ▶ pour changer un réglage. Sélectionnez les détails que vous voulez changer en utilisant le bouton ◀ ou ▶, puis utilisez ▲,▼ ou les boutons numérotés de **0** à **9** pour changer les réglages. Quand vous avez effectués tous les changements, appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Save" (Enregistrer).

6. Appuyez sur le bouton **SETUP** pour quitter.

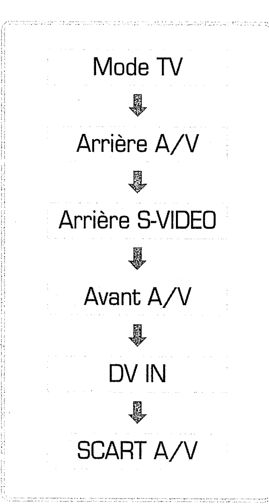
Enregistrement à partir d'un caméscope DV (Vidéo numérique)

Vous pouvez enregistrer le contenu d'une cassette DV d'un caméscope DV.
Assurez-vous que votre caméscope numérique est branché à la prise DV IN du panneau avant.
Allumez aussi votre caméscope DV et réglez-le sur le mode PLAY (ou VCR).

1. **Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le HDD (lecteur disque dur) ou un DVD (DVD+R/DVD+RW) sur lequel vous voulez enregistrer.**
   Si vous voulez enregistrer sur DVD, chargez un disque DVD+RW ou DVD+R avec suffisamment d'espace pour l'enregistrement et appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter.

2. Appuyez sur le bouton **REC MODE** pour sélectionner la qualité/heure d'enregistrement.

3. **Appuyez sur le bouton SOURCE pour choisir DV IN.**
   Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la source A/V change :

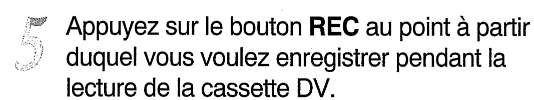




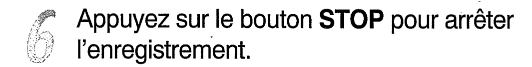
4. **Trouvez l'endroit sur la cassette du caméscope à partir duquel vous voulez démarrer l'enregistrement.**
   Vous pouvez utiliser la télécommande pour que cet enregistreur commande le caméscope en utilisant les boutons **PLAY**, **STOP**, **PAUSE**, ◀◀, ▶▶ quand l'information du DV s'affiche en haut de l'écran. Si l'information du DV disparaît, appuyez sur **DISPLAY** pour la montrer.



5. Appuyez sur le bouton **REC** au point à partir duquel vous voulez enregistrer pendant la lecture de la cassette DV.



6. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter l'enregistrement.



REMARQUE

- *En fonction du caméscope connecté, il se peut que vous ne puissiez pas le contrôler en utilisant la télécommande fournie avec cet enregistreur.*

Enregistrement différé

Vous pouvez stocker temporairement un programme télévisé sur la mémoire cache HDD. Ne manquez aucune scène d'une émission en direct. Si le téléphone sonne lorsque vous regardez votre émission préférée en direct, appuyez juste sur le bouton TIMESHIFT ou PAUSE avant de répondre au téléphone.
La fonction en différé s'activera et ainsi l'émission s'enregistrera pour une vision ultérieure.
Après l'appel téléphonique ou l'interruption dans la vision, appuyez sur le bouton PLAY ou ◀◀ pour regarder le programme.

1. Appuyez sur le bouton **PAUSE** ou **TIMESHIFT** pendant que vous regardez le programme.

2. **Appuyez sur le bouton PLAY ou ◀◀ pour regarder le programme.**
   Vous pouvez regarder à partir du début du programme enregistré.
   Vous pouvez rechercher une scène en utilisant le bouton ◀◀, ▶▶.

3. **Appuyez sur le bouton STOP pour quitter la fonction en différé.**
   L'émission en cours s'affiche sur l'écran.

Copie (de HDD à DVD)

Utilisez la fonction de copie de cet enregistreur pour :

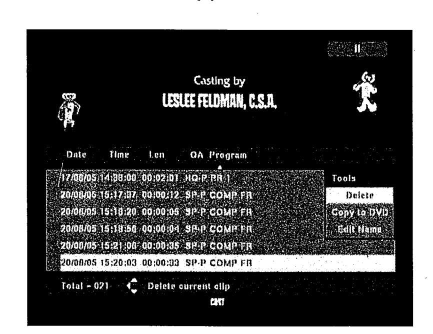
- Faire une copie de sauvegarde d'enregistrements importants stockés sur le HDD à un DVD.
- Faire une copie DVD d'un enregistrement sur le HDD pour la lire dans un autre lecteur DVD.

1. **Insérez un disque DVD+RW ou DVD+R avec suffisamment d'espace libre pour l'enregistrement.**
   Si le menu du DVD s'affiche automatiquement sur l'écran du téléviseur, appuyez deux fois sur le bouton **STOP** pour arrêter.

2. Appuyez sur le bouton DVD/HDD pour sélectionner le mode HDD.

3. Appuyez sur le bouton **PLAY**. La liste du programme de **HDD** apparaît sur l'écran.

4. **Sélectionnez le programme à copier en utilisant le bouton ▲ ou ▼ et appuyez sur le bouton EDIT.**
   Le menu d'édition apparaît sur l'écran.



5. **Sélectionnez "Copy to DVD" (Copier à DVD) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ et appuyez sur le bouton ENTER.**
   Il vous sera demandé de reconfirmer.

6. Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Yes" (Oui).

REMARQUE

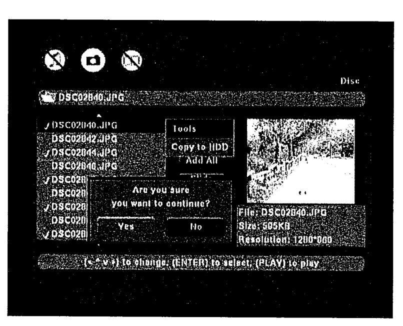
- *Notez que vous devez faire une copie de sauvegarde d'enregistrements importants sur des disques DVD+R/RW parce que le HDD n'est pas conçu pour stocker en permanence vos enregistrements.*

Copie JPEG (de disque au HDD)

1. **Chargez un CD JPEG.**
   La liste du fichier s'affiche sur l'écran du téléviseur.

2. **Sélectionnez le(s) fichier(s) à copier en utilisant le bouton ▲ ou ▼ appuyez sur le bouton ENTER.**
   Vous pouvez sélectionner un ou plusieurs fichier(s) à copier.

3. **Appuyez sur le bouton EDIT et sélectionnez "Copy to HDD" (Copier sur HDD) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton ENTER.**
   Il vous sera demandé de reconfirmer.



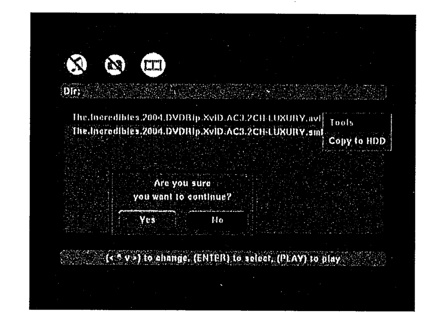
4. **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Yes" (Oui).**

Copie MPEG4 (de disque au HDD)

1. **Chargez un disque MPEG4.**

2. **Sélectionnez un fichier à copier en utilisant le bouton ▲ ou ▼ .**
   Vous ne pouvez sélectionner qu'un seul fichier à copier.

3. **Appuyez sur le bouton EDIT et sélectionnez "Copy to HDD" (Copier sur HDD) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton ENTER.**
   Il vous sera demandé de reconfirmer.



4. **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Yes" (Oui).**

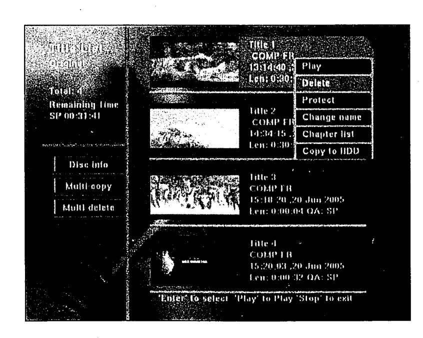
Éditer (DVD+R/DVD+RW/HDD)

Éditer le titre d'un DVD+R/DVD+RW

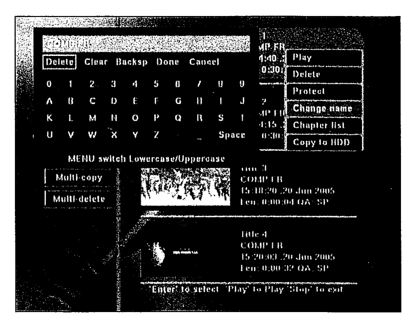
1. **Chargez un disque DVD+RW ou DVD+R.**
   L'écran de menu du DVD s'affiche automatiquement.

2. Sélectionnez un titre à éditer en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

3. Appuyez sur le bouton **ENTER**. Le menu d'édition du disque apparaît sur l'écran.



- **Delete (Supprimer)**
  Sélectionnez "Delete" (Supprimer) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
- **Protéger le titre**
  Vous pouvez empêcher que le contenu du titre soit supprimé par erreur.
  Sélectionnez "Protect Title" (Protéger le titre) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Si vous voulez déprotéger le titre protégé, appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Unprotect Title" (Déprotéger le titre) .
- **Change name (Changer le nom)**
  ❶ Sélectionnez "Change name" (Changer le nom) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Le clavier s'affichera à l'écran.



  ❷ Sélectionnez la lettre que vous souhaitez entrer en utilisant le bouton ◄,►,▲,▼ et appuyez sur le bouton **ENTER** pour la confirmer.
  ❸ Répétez l'étape 2.
  La longueur maximale du titre d'un disque est de 14 à 24 caractères. (largeur variable)
  ❹ Après avoir terminé d'entrer les lettres, appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Done" (Terminé).
- **Copy to HDD (Copier à HDD)**
  Vous pouvez copier un programme du HDD au DVD.
  Sélectionnez "Copy to HDD" (Copier à HDD) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.

REMARQUE

- *Certaines fonctions du menu "Edit" (édition) pourraient ne pas être accessibles si le DVD est plein, en raison du manque d'espace pour la fonction "Edit" (édition) sur le disque.*

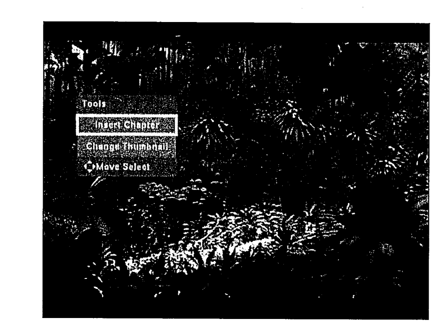
Éditer (DVD+R/DVD+RW/HDD)

Éditer le chapitre d'un titre de DVD (pendant la lecture)

1. **Chargez un disque DVD+RW ou DVD+R.**
   L'écran de menu du DVD s'affiche automatiquement.

2. Sélectionnez le titre à éditer en utilisant le bouton ▲ou ▼ puis appuyez sur le bouton **PLAY** pour démarrer la lecture.

3. Appuyez sur le bouton **EDIT** pendant la lecture. Le menu d'édition du titre apparaît sur l'écran.



- **Insérer un chapitre**
  Sélectionnez "Insert Chapter" (Insérer un chapitre) en utilisant le bouton ▲ ou ▼, puis appuyez sur le bouton **ENTER** au point où vous voudriez insérer un nouveau chapitre.
- **Changer la vignette**
  Vous pouvez créer une nouvelle vignette ou changer la vignette du titre sélectionné. Sélectionnez "Change Thumbnail" (Changer la vignette) en utilisant le bouton ▲ou ▼, puis appuyez sur le bouton **ENTER** au point où vous voudriez la vignette.

Éditer le chapitre d'un titre de DVD (dans la liste de chapitre)

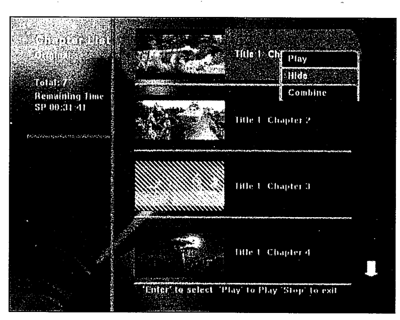
1. **Chargez un disque DVD+RW ou DVD+R.**
   L'Ècran de menu du DVD s'affiche automatiquement.

2. Sélectionnez le titre à éditer en utilisant le bouton ▲ou ▼ et appuyez sur le bouton **ENTER**.

3. Sélectionnez "Chapter list" (liste de chapitre) en utilisant le bouton ▲ou ▼ et appuyez sur le bouton **ENTER**.

4. Sélectionnez le chapitre souhaité en utilisant le bouton ▲ou ▼.

5. Appuyez sur le bouton **ENTER**. Le menu d'édition du chapitre apparaît sur l'écran.

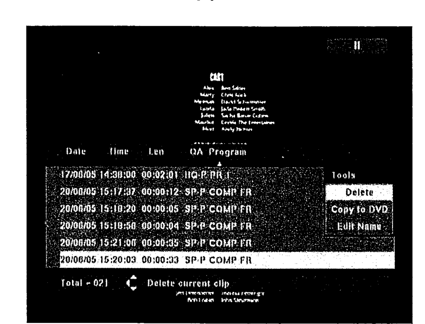


- **Hide (Masquer)**
  C'est une fonction utile pour masquer les annonces publicitaires.
  Sélectionnez "Hide Chapter" (Masquer chapitre) utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
- **UnHide (Montrer)**
  Si vous voulez rétablir un chapitre masque, sélectionnez le chapitre masque en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Sélectionnez "Hide Chapter" (Montrer chapitre) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.

- **Combine (Combiner)**
  C'est une fonction utile pour combiner le chapitre sélectionné avec le chapitre précédent.
  Sélectionnez "Combine" (Combiner) utilisant le bouton ▲ ou ▼.
  puis appuyez sur le bouton **ENTER**.

Éditer le programme de HDD

1. Appuyez sur le bouton **DVD/HDD** pour sélectionner le mode HDD.
2. Appuyez sur le bouton **PLAY**. La liste du programme de HDD apparaît sur l'écran.
3. **Sélectionnez le programme à éditer en utilisant le bouton ▲ ou ▼ et appuyez sur le bouton EDIT.**
   Le menu d'édition apparaît sur l'écran.



- **Supprimer**
  ❶ Sélectionnez "Delete" (Supprimer) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Il vous sera demandé de reconfirmer.
  ❷ Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Yes" (Oui).
- **Copy to HDD (Copier ‡ HDD)**
  Vous pouvez copier un programme du HDD au DVD.
  ❶ Chargez un disque DVD+RW ou DVD+R.
  ❷ Sélectionnez "Copy to DVD" (Copier à DVD) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Il vous sera demandé de reconfirmer.
  ❸ Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Yes" (Oui).
- **Éditer le nom**
  ❶ Sélectionnez "Edit Name" (Éditer le nom) en utilisant le bouton ▲ ou ▼ puis appuyez sur le bouton **ENTER**.
  Le clavier s'affichera à l'écran.
  ❷ Sélectionnez la lettre que vous souhaitez entrer en utilisant le bouton ◄, ►, ▲, ▼ et appuyez sur le bouton **ENTER** pour la confirmer.
  ❸ Répétez l'étape 2.
  La longueur maximale du nom d'une chaîne est de 14 caractères.
  ❹ Après avoir terminé d'entrer les lettres, appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Done" (Terminé).

Une fois que les réglages initiaux sont terminés, l'enregistreur DVD peut continuer à fonctionner sous les mêmes conditions à chaque fois qu'il est allumé. Ces réglages sont appelés les données de SETUP (Configuration), elles sont facilement modifiables et elles sont sauvegardées en utilisant le menu SETUP (Configuration). Le menu SETUP inclut des informations du système, vidéo, audio, sécurité, enregistrement, disque.

Opérations de base

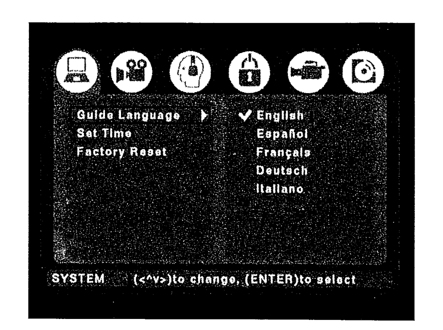
Appuyez sur le bouton **SETUP** en mode d'arrêt. Et utilisez les boutons ◄, ►, ▲, ▼ et **ENTER** pour naviguer et sélectionner des options. Le réglage actuel de n'importe quelle option est marqué d'une case colorée.

1. Appuyez sur le bouton **STOP** si le disque est en lecture.
2. Pour afficher le menu SETUP, appuyez sur le bouton **SETUP**.
3. Sélectionnez l'élément désiré en utilisant le bouton ▲ ou ▼, puis appuyez sur le bouton ►.
4. Sélectionnez le sous-élément désiré en utilisant ◄, ►, ▲, ▼ et le bouton **ENTER**.
5. Appuyez sur le bouton **SETUP** après avoir effectué tous les réglages.

REMARQUE

- *Selon le disque, certaines sélections du menu de configuration peuvent ne pas fonctionner correctement.*

SYSTÈME



1. **LANGUE D'AFFICHAGE**
   Cet élément est utilisé pour sélectionner la langue des messages de l'affichage d'écran sur l'écran du téléviseur. Quand votre langue souhaitée est sélectionnée, tous les messages de l'affichage d'écran sont affichés dans la langue sélectionnée.
2. **RÉGLAGE DE L'HEURE**
   - **Réglage automatique de l'horloge**
     Certaines chaînes de télévision émettent des signaux temporels en même temps que le programme.
     Cet enregistreur peut utiliser ces signaux pour régler l'heure automatiquement.

     1. **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Automatic" (Automatique).**
        L'appareil commence à rechercher la chaîne préréglée qui émet un signal d'horloge automatiquement.
     2. Si l'heure ne peut pas se régler automatiquement, sélectionnez "Manual" (Manuel).

• **Réglage manuel de l'horloge**
Si aucune station de votre région n'émet de signaux temporels, vous devez régler l'horloge manuellement.

Entrez l'heure et la date en utilisant les boutons de 0 à 9 ou le bouton ◄, ►, ▲, ▼.
Utilisez les boutons de **0** à **9** ou ▲, ▼ pour changer la valeur du champ en surbrillance.
Utilisez le bouton ◄, ► pour se déplacer d'un champ à un autre.

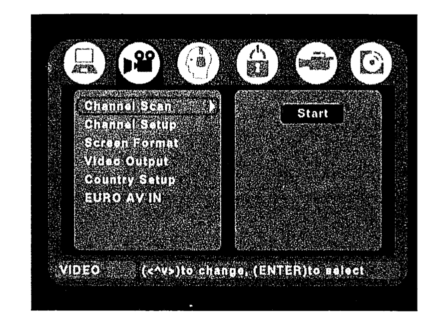
Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Save" (Conserver).

3 **CONFIGURATION D'USINE**
Réinitialise l'enregistreur DVD avec la configuration d'usine par défaut.

Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Start" (Démarrer).
Le mot de passe vous sera demandé.

Entrez le mot de passe actuel de 4 chiffres en utilisant les boutons de 0 à 9.
Si vous n'avez pas modifié le mot de passe, entrez 1, 2, 3, 4.
L'écran du menu de configuration disparaît automatiquement après la réinitialisation de la configuration d'usine.

VIDÉO



1 **BALAYAGE DE CHAÎNE**
Cet enregistreur possède un tuner TV intégré pour l'enregistrement des programmes télévisés.

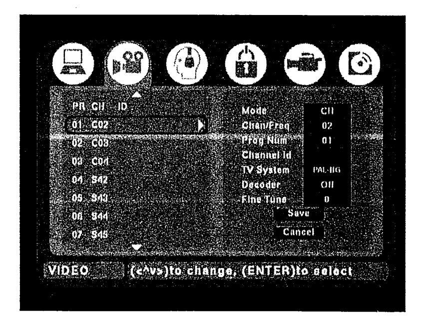
• **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Start" (Démarrer).**
Le système recherchera automatiquement les chaînes.
Si une chaîne est trouvée pendant la recherche automatique, elle est automatiquement mémorisée.

REMARQUE

• *La recherche de chaîne automatique effacera et remplacera toutes les chaînes initialement mémorisées.*

2 **CONFIGURATION DE CHAÎNE**
(si aucune chaîne n'est mémorisée, cette fonction n'est pas disponible.)

Appuyez sur le bouton ►, et la liste de chaîne apparaîtra sur l'écran du téléviseur.



Sélectionnez la chaîne que vous voulez modifier en utilisant le bouton ▲ ou ▼.
L'information de la chaîne sélectionnée apparaîtra à droite de la liste de chaînes.

Changer le numéro de programme

Vous pouvez changer le numéro du programme attribué au préréglage actuel.

❶ Sélectionnez REC MODE en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

❷ Entrez le nouveau programme en utilisant les boutons de **0** à **9**.

Éditer le nom de la chaîne

❶ **Appuyez sur le bouton ◄ ou ► après avoir sélectionné "CH Name" (Nom de chaîne) en utilisant le bouton ▲ ou ▼.**
Le clavier s'affichera à l'écran.

❷ Sélectionnez la lettre que vous souhaitez entrer en utilisant le bouton ◄, ►, ▲, ▼ et appuyez sur le bouton **ENTER** pour la confirmer.

❸ Répétez l'étape 2.
La longueur maximale du nom d'une chaîne est de 4 caractères.

❹ Après avoir terminé d'entrer les lettres, appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Done" (Terminé).

Système TV

Réglez le système sonore utilisé pour la chaîne actuelle.

❶ Sélectionnez "TV System" (Système TV) en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

❷ Sélectionnez le système TV en utilisant le bouton ◄ ou ►.

Décodeur

Si la chaîne actuelle est brouillée, et requiert un décodeur Canal+raccordé au connecteur A/V IN, réglez ceci sur "On" (Activé).

Syntonisation précise

Si le signal capturé est mauvais, vous pouvez syntoniser la fréquence de la chaîne.

❶ Sélectionnez "Fine tune" (Syntonisation précise) en utilisant le bouton ▲ ou ▼.

❷ **Syntonisez la fréquence de la chaîne en appuyant sur le bouton ◄ ou ►.**
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ◄ ou ►, la fréquence de la chaîne diminue ou augmente de 50 kHz.

Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Save" (Enregistrer) en utilisant le bouton ▼ si tous les réglages sont corrects.

Supprimer un chaîne
Vous pouvez supprimer une chaîne capturée de la liste de chaînes.

❶ Sélectionnez une chaîne de la liste de chaînes en utilisant le bouton ▲ou ▼.

❷ Appuyez sur le bouton **CL**. La chaîne est supprimée.

Trier les chaînes
(si aucune chaîne n'est mémorisée, cette fonction n'est pas disponible.)
Vous pouvez trier la position de la chaîne de la liste de chaînes.

❶ Sélectionnez une chaîne de la liste de chaîne en utilisant le bouton ▲ ou ▼ et appuyez sur le bouton ►.

❷ **Sélectionnez "Prog Num" (Numéro de programme) en utilisant le bouton ▲ ou ▼.**
Entrez le numéro du programme souhaité en utilisant les boutons de **0** à **9**.

❸ **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Save" (Enregistrer) en utilisant le bouton ▼.**
Les options du menu apparaissent sur l'écran du téléviseur.

❹ Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné "Insert" (Insérer) dans les options.

3 FORMAT D'ÉCRAN

Si vous avez un téléviseur à écran large, sélectionnez le réglage “16:9 Wide” (16:9 Large). Le disque DVD panoramique apparaît et utilise toute la zone d'écran. Lors de la lecture du disque DVD enregistré au format conventionnel (4:3), les réglages de votre téléviseur déterminent comment le matériel est présenté. (Voir le manuel qui accompagne votre téléviseur pour les détails des options disponibles.)
Si vous avez un téléviseur conventionnel, choisissez soit “4:3 Letter Box” soit “4:3 Pan Scan”
En mode Letter Box, le disque DVD panoramique apparaît avec des barres noires en haut et en bas de l'écran.
Pan Scan coupe les bords du matériel panoramique pour qu'il adopte la taille d'écran 4:3 (ainsi, même si l'image semble plus large sur l'écran, vous regardez cependant moins d'image du film)

REMARQUE

- *Certains disques ne vous permettront pas de modifier le format d'écran.*



SORTIE VIDÉO

Réglez sur “YCbCr On” pour afficher en vidéo composant via un connecteur Y/Cb/Cr. Quand vous utilisez un signal RGB euro connecteur AV, réglez sur “RGB On”.



CONFIGURATION DU PAYS

Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné votre pays en utilisant le bouton ▲, ▼.

AUDIO



1 SORTE ANALOGIQUE

- **Stereo** : Doit être sélectionné pour profiter de l'audio stéréo conventionnel 2 canaux en raccordant la sortie audio de l'unité à un amplificateur/récepteur stéréo ou à un téléviseur, ou quand vous copiez l'audio d'un disque vidéo DVD enregistré avec un audio surround sur votre MD, cassette, etc..
- **5.1 Surround** : Pour profiter de l'audio surround multicanaux en raccordant les sorties audio 5.1 canaux de l'unité à un amplificateur équipé d'entrées 5.1 canaux.

2 SORTIE NUMÉRIQUE

- **PCM** : Le flux audio décodé sera diffusé à travers le connecteur de sortie audio numérique.
- **Train binaire** : Le flux audio original enregistré sur le disque est diffusé à travers le connecteur de sortie audio numérique.

3 FRÉQUENCE D'ÉCHANTILLONNAGE

Vous n'avez besoin d'effectuer ce réglage que si vous raccordez cet enregistreur à un amplificateur AV (ou autre composant) en utilisant la sortie audio numérique.
Si votre amplificateur AV (ou autre composant raccordé) est compatible avec de l'audio à haut taux d'échantillonnage (96KHz), réglez sur “96KHz”, ou sinon réglez sur “48KHz”.

4 DCR (Compression de plage dynamique, uniquement DVD Dolby Digital)

Signifie l'étendue dynamique du son Dolby Digital. À utiliser quand il est difficile d'entendre les dialogues à travers un système stéréo ou un téléviseur.

5 ÉGALISEUR

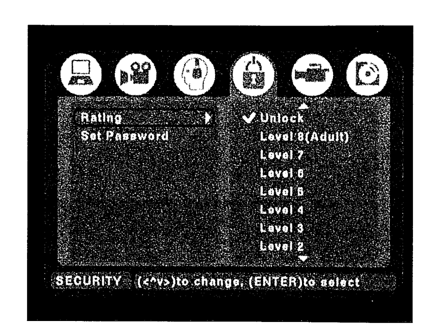
Vous pouvez ajuster la courbe d'égalisation et la mémoriser.

❶ Sélectionnez la fréquence dont vous voulez ajuster le ton en utilisant le bouton ◀ ou ▶.

❷ Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour ajuster l'égalisation.

❸ Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné “SAVE” (Sauvegarder) pour mémoriser la courbe d'égalisation.

SÉCURITÉ



1 CLASSIFICATION

Cette fonction sert à désactiver la lecture de certains DVD qui ne conviennent pas aux enfants.
Il existe 8 niveaux au total. Si le niveau est de 8, le contenu du disque convient aux adultes.
Si le niveau est de 1, le contenu du disque convient aux enfants.
À utiliser pour ajuster le niveau du verrouillage parental. Une fois activé, chaque fois que vous lisez un disque, le niveau de classification sélectionné est comparé au niveau du disque. Si le niveau que vous avez sélectionné est plus grand que le niveau du disque, vous pouvez lire le disque inséré. Sinon, vous ne pouvez pas lire le disque.
Pour régler le niveau de classification approprié, suivez les instructions suivantes.

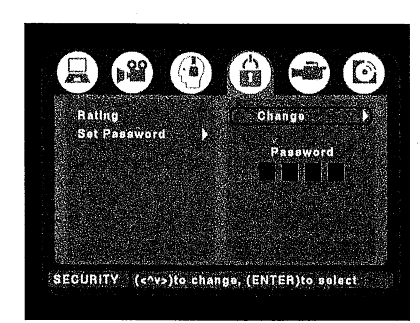
Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné le niveau de classification approprié en utilisant le bouton ▲ ou ▼.
La fenêtre du mot de passe apparaît sur l'écran du téléviseur.

Entrez le mot de passe actuel de 4 chiffres en utilisant les boutons de 0 à 9. Une modification du niveau de classification sera effectuée.
Si vous n'avez pas modifié le mot de passe, entrez **1**, **2**, **3**, **4**.



2 RÉGLER LE MOT DE PASSE

1 **Appuyez sur le bouton ▶ après avoir sélectionné “Change”.**
La fenêtre du mot de passe apparaît sur l’écran du téléviseur.

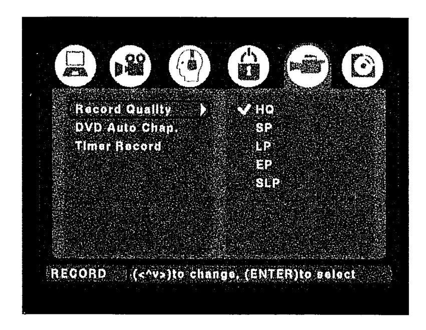


2 Entrez le mot de passe actuel de 4 chiffres en utilisant les boutons de **0** à **9**.

3 Entrez le nouveau mot de passe de 4 chiffres en utilisant les boutons de **0** à **9**.

4 Ré-entrez le nouveau mot de passe pour vérifier. Le mot de passe est changé.

ENREGISTREMENT



1 QUALITÉ D'ENREGISTREMENT

La qualité d’enregistrement propose 5 niveaux de qualité :

- **HQ** : Qualité supérieure, vous pouvez enregistrer jusqu’à 1 heure sur un disque vierge.
- **SP** : Lecture standard, vous pouvez enregistrer jusqu’à 2 heures sur un disque vierge.
- **LP** : Lecture longue, vous pouvez enregistrer jusqu’à 3 heures sur un disque vierge.
- **EP** : Lecture prolongée, vous pouvez enregistrer jusqu’à 4 heures sur un disque vierge.
- **SLP** : Lecture super longue, vous pouvez enregistrer jusqu’à 6 heures sur un disque vierge.

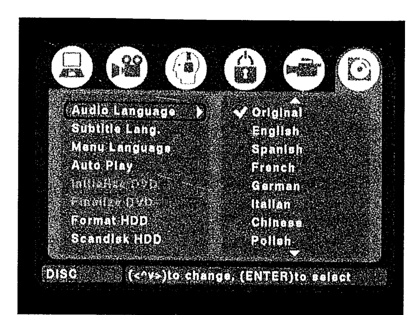
2 CHAPITRAGE AUTOMATIQUE DE DVD

Quand “Auto Chapter” (Chapitrage automatique) est sur “5Min” (5 minutes), des chapitres sont créés automatiquement à l’intérieur d’un titre toutes les cinq minutes.

3 ENREGISTREMENT TEMPORISÉ

Voir la section “Enregistrement temporisé”.

DISQUE



1 LANGUE AUDIO

Réglez cette valeur sur la langue audio préférée. Si une langue audio est sélectionnée, chaque fois que vous démarrez un nouveau disque, la langue audio sélectionnée est utilisée. (si la langue sélectionnée est disponible sur le disque).

2 LANGUE DE SOUS-TITRES

Réglez cette valeur sur la langue favorite du sous-titre. Si une langue de sous-titres est sélectionnée, chaque fois que vous démarrez un nouveau disque, la langue de sous-titres sélectionnée est utilisée. (si la langue sélectionnée est disponible sur le disque).

3 LANGUE DE MENU

Réglez cette valeur sur votre langue préférée du menu de disque. Si une langue de menu du disque est sélectionnée, chaque fois que vous démarrez un nouveau disque, la langue de menu du disque est utilisée. (si la langue sélectionnée est disponible sur le disque).

4 LECTURE AUTOMATIQUE

Réglez sur “On” (Activé) pour lire automatiquement le disque chaque fois qu'il charge.

5 INITIALISER LE DVD (uniquement DVD)

Quand vous chargez un disque DVD+RW vierge pour la première fois, vous devez l'initialiser.

1 **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné “Start” (Démarrer) en appuyant sur le bouton ▶.**
Il vous sera demandé de reconfirmer.

2 Appuyez sur le bouton **ENTER** après avoir sélectionné “Yes” (Oui).

REMARQUE

- *L'initialisation d'un disque effacera tout ce qui y est enregistré.*
  Assurez-vous qu'il n'y ait rien sur le disque que vous souhaitez conserver.
- *Il se peut que vous ne puissiez pas initialiser un disque s'il a été initialisé sur une autre marque d'enregistreur DVD.*

6 CLÔTURER LE DVD (DVD+R/RW uniquement)

Si vous souhaitez rendre compatible votre disque DVD+R ou DVD+RW avec les autres lecteurs DVD, vous devez effectuer l’opération FINALIZE (Clôturer).

1 **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné “Start” (Démarrer) en appuyant sur le bouton ▶.**
Il vous sera demandé de reconfirmer.

2 **Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné “Yes” (Oui).**
La clôture d’un disque prend quelques minutes.

REMARQUE

- *Si un DVD+R a été clôturé, vous ne pouvez plus ni enregistrer ni éditer ce DVD+R.*
- *Si le disque DVD+R est chargé, cette fonction fonctionne de la même manière que "Close Disc" (Fermer le disque) sur le menu d'édition du disque.*
- *Si le disque DVD+RW est chargé, cette fonction fonctionne de la même manière que "Make Compatible" (Compatibiliser) sur le menu d'édition du disque.*

7 FORMAT HDD

Si pour une raison quelle qu'elle soit le système du fichier HDD est corrompu, vous pouvez formater le disque dur pour résoudre le problème. Notez que le formatage de HDD effacera toutes les données qui y sont stockées.

Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Start" (Démarrer) en appuyant sur le bouton ▶.
Il vous sera demandé de reconfirmer.

Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Yes" (Oui).
Le formatage de HDD démarre.

8 BALAYAGE DU DISQUE HDD

Vous pouvez balayer le disque de HDD pour contrôler si les données sont corrompues ou non.

Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Start" (Démarrer) en appuyant sur le bouton ▶.
Il vous sera demandé de reconfirmer.

Appuyez sur le bouton ENTER après avoir sélectionné "Yes" (Oui).
Le balayage du disque HDD démarre.

Caractéristiques

général	types de disques compatibles	DVD/DVD-R, CD-DA, CD, CD-R/CD-RW, DVD+R/RW
	formats video compatibles	MPEG-1, MPEG-2, MPEG-4, JPEG
	Supported broad casting system	PAL / SECAM
	alimentation requise	AC 100 V-240 V, 50/60 Hz
	Consommation	35 W
	consommation	3.9 kg
	dimensions	420(W) x 44(H) x 290(D) mm
	température de fonctionnement	5°C to 35°C
	humidité de fonctionnement	10 % to 75 % (pas de condensation)
Enregistrement	Format d'enregistrement	DVD VIDEO
	Support enregistrable	DVD+R, DVD+RW, HDD (80GB/160GB/250GB)
Temporisateur	Programmes	8 Programmes
	Horloge	Horloge à quartz (affichage numérique 24 heures)
	Mémoire d'extinction d'alimentation	Environ 1 heure 30 minutes
Connecteurs Euro AV (Connecteur à 21 broches)	Entrée / sortie du connecteur AV x 1	Ce connecteur fournit des signaux vidéo et audio pour la connexion à un téléviseur ou moniteur couleur compatible.
	AV Connecteur Sortie x 1	
sortie s-vidéo	Y luminance – niveau de sortie	1.0 Vp-p (75 Ω)
	c (couleur) – niveau de sortie	0.286 Vp-p (75 Ω)
	jacks	jack s-vidéo
sortie vidéo	niveau de sortie	1.0 Vp-p (75 Ω)
	Jacks	jack RCA
	sortie composante vidéo (Y, Cb/Pb, Cr/Pr)	Y: 1.0 Vp-p (75 Ω)
	Output level	Cb/Pb, Cr/Pr : 0.7 Vp-p (75 Ω)
sortie audio	niveau de sortie	2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
	nombre de canaux	5.1
	Jacks	jack RCA
caractéristiques audio	réponse en fréquence	4 Hz to 44 kHz (DVD fs: 96 kHz)
	rapport signal sur bruit	100 dB
	dynamique	95 dB
	distorsion harmonique totale	0.03 %
Sortie Digitale	sortie numérique optique	jack numérique optique
	sortie numérique coaxiale	jack RCA
Entrée DV	Standard IEEE 1394	4 pin
accessoires	câble audio-vidéo	1
	cable RF	1
	télécommande	1
	piles AA	2
	mode d'emploi	1

REMARQUE

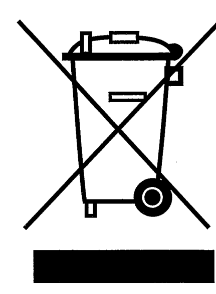
- *Les caractéristiques et le design de ce produit peuvent être sujet à changement sans notification préalable, ceci dans le but d'améliorer la qualité du produit.*

Dépannage

Une utilisation incorrecte est souvent prise pour un mauvais fonctionnement ou une panne. Si vous pensez qu'il y a un problème avec l'appareil, vérifiez les points suivants. Parfois le problème peut se situer dans un autre appareil. Vérifiez également les autres appareils ainsi que l'alimentation électrique utilisée. Si le problème ne peut pas être résolu après avoir vérifié les points ci-dessous, adressez vous au service après vente agrée le plus proche ou à votre revendeur pour réparation.

Problème	Solution
Le disque est automatiquement éjecté après insertion	• Le disque est sale ou endommagé
Le disque n'est pas placé correctement dans le tiroir	• Aligner le disque correctement
Code régional incompatible	• Si le code régional du DVD-vidéo ne correspond pas à celui du lecteur, le disque ne peut pas être lu.
Condensation dans le lecteur	• Attendez que la condensation s'évapore. Eviter d'utiliser le lecteur près d'une climatisation • La lecture est impossible
Le disque est chargé à l'envers	• Recharger le disque avec la face marquée sur le dessus
La marque ⊘ apparaît à l'écran	• Opération interdite pour ce disque ou ce lecteur.
La lecture stoppe et les boutons de commande ne peuvent être utilisés	• Appuyer sur, recommencer ensuite la lecture. • Eteindre en utilisant le bouton POWER sur la façade avant et remettre en marche avec le même bouton.
Les nouveaux réglages fait dans le menu réglages alors qu'un disque est en cours de lecture ne seront pas effectifs. Les réglages sont annulés	• Certains réglages peuvent être modifiés lorsque le disque est en cours de lecture mais ne seront effectifs que lorsque la lecture du disque sera stoppée puis relancée. • Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Refaire le même réglage lorsque le disque est stoppé. • Lorsque l'alimentation est coupée, lors d'une coupure de courant ou si le cordon d'alimentation est débranché ; les réglages seront annulés. • Avant de débrancher le cordon d'alimentation, appuyer sur le bouton POWER et vérifier que l'indicateur STANDBY (veille) est bien allumé sur la façade avant.
Pas d'image / pas de couleur	• Connexions vidéo incorrectes. Vérifier que les connexions sont effectuées correctement et que les prises sont bien enfichées. • Les réglages du téléviseur/moniteur ou de l'ampli AV sont incorrects. Consulter le manuel d'utilisation des appareils connectés. • Le menu vidéo progressif est activé mais votre moniteur/téléviseur n'est pas compatible avec le balayage progressif. • Reconnecter votre lecteur à votre TV en utilisant le câble composite ou S-vidéo et régler votre TV sur l'entrée appropriée.
L'enregistreur ne fonctionne pas	• Le type de disque n'est pas adapté, ce n'est pas un disque DVD+RW ou DVD+R. • Le disque est plein • Le DVD+R a été finalisé

Problème	Solution
L'image est étirée ou son apparence ne change pas	• Le affichage TV réglé dans le menu réglages est incorrect. Régler le affichage TV en accord avec votre téléviseur/moniteur.
L'image est perturbée ou sombre pendant la lecture	• Ce lecteur est compatible avec le système de protection contre la copie Macrovision. Certains disques sont équipés de signal destiné à les protéger contre la copie et lorsque ces disques sont lus, les bandes, etc... peuvent apparaître à certains endroit de l'image en fonction du téléviseur.
La télécommande semble ne pas marcher	• La télécommande est trop loin de l'appareil ou l'angle entre la télécommande et le récepteur est trop important. Utiliser la télécommande dans son rayon d'action • Les piles sont usées. Changer les piles.
Pas de son, ou un son distordu	Certain DVD n'utilisant pas la sortie son numérique • Utiliser les sorties analogiques Saletés, poussières etc. sur le disque • Nettoyer le disque Les câbles ne sont pas bien insérés dans les terminaux (ou pas du tout connectés). • Vérifier que toutes les connexions sont fermement insérées Prises ou terminaux sales ou oxydés • Nettoyer les prises et les terminaux. Connexion des câbles audio incorrecte • Vérifier les connexions des câbles La sortie du lecteur est branchée sur l'entrée tourne disque de l'ampli. • Connecter sur n'importe quel jeux d'entrée sauf l'entrée phono (tourne disque). Le disque est en pause • Appuyer sur PLAY pour quitter le mode pause Réglages de l'ampli incorrectes • Vérifier que le volume est bien monté, que les haut-parleurs sont en marche, que le mode "entrée" est bien sélectionné, etc.
L'audio analogique fonctionne mais il ne semble pas y avoir de signal audio numérique.	Réglages du menu audio incorrects • Vérifier que le réglage "sortie numérique audio" est bien sur PCM ou Bitstream. Vérifier que le PCM ou le réglage Bitstream sont bien compatibles avec votre amplificateur. -Vérifier le manuel d'utilisation de votre amplificateur.
Différence notoire de volume entre un DVD et un CD	• Les DVDs et les CDS utilisent des méthode d'enregistrement différentes. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
Pas de sortie audio DTS	• Si cet appareil est relié à un ampli ou un décodeur non compatible avec le DTS veuillez connecter l'appareil à un ampli ou un décodeur compatible avec le DTS. Si vous ne le faites pas, vous obtiendrez du bruit en sortie si vous lisez un disque DTS. • Si cet appareil est connecté à un ampli ou un décodeur compatible DTS à l'aide d'un câble audio numérique, vérifier les réglages de l'ampli ainsi que la bonne connexion du câble.



ENGLISH
"RECYCLING : This product is marked by the symbol of the selective sorting, relating to the electric and electronic component scrap. That means that this product must be taken by a selective system of collection in accordance with European directive 2002/96/CE, in order to be able either to be recycled or to be dismount in order to reduce any environmental impact. Attention ! the electronic products not having been the subject of a selective sorting are potentially dangerous for the environment and human health because of the potiential presence of dangerous substances."

FRANÇAIS
"RECYCLAGE : Ce produit est marqué du symbole du tri séléctif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signife que ce produit doit être pris par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir soit être recyclé soit être demantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potientielle de substances dangereuses."

ESPAÑOL
"RECICLANDO : Este producto es marcado por el símbolo de clasificar selectivo, referente al desecho del componente eléctrico y electrónico. Eso significa que este producto se debe tomar por un sistema selectivo de la colección de acuerdo con el directorio europeo 2002/96/CE, para poder o ser reciclado o ser desmonte para reducir cualquier consecuencia para el medio ambiente. ¡ Atención! los productos electrónicos que son el tema de clasificar selectivo son potencialmente peligrosos para el ambiente y la salud humana debido a la presencia potiential de sustancias peligrosas."

ITALIANO
"RICICLANDO : Questo prodotto è contrassegnato dal simbolo della fascicolazione selettiva, concernente lo scarto del componente elettrico ed elettronico. Quello significa che questo prodotto deve essere preso da un sistema selettivo dell'accumulazione in conformità con l'indirizzamento europeo 2002/96/CE, per potere o essere riciclato o essere smontisi per ridurre tutto l'impatto ambientale. Attenzione! i prodotti elettronici che sono l'argomento di fascicolazione selettiva sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza potiential delle sostanze pericolose."

HET NEDERLANDS
"RECYCLEREND : Dit product wordt gemerkt door het symbool van het selectieve sorteren, met betrekking tot het elektrische en elektronische componentenschroot. Dat betekent dat dit product door een selectief systeem van inzameling overeenkomstig Europese richtlijn 2002/96/CE moet worden genomen, of kunnen worden gerecycleerd of te zijn demonteert om om het even welk milieueffect te verminderen.
Aandacht! de elektronische producten die niet het onderwerp van het selectieve sorteren zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de volksgezondheid wegens de potiential aanwezigheid van gevaarlijke substanties.
"zijn geweest

DEUTSCH
"AUFBEREITEND : Dieses Produkt wird durch das Symbol des vorgewählten Sortierens, in bezug auf den Schrott des elektrischen und elektronischen Bauelements gekennzeichnet. Das bedeutet, daß dieses Produkt durch ein vorgewähltes System der Ansammlung in Übereinstimmung mit europäischer Richtlinie 2002/96/CE genommen werden muß, um in der Lage zuSEIN entweder aufbereitet zu werden, oder zu sein nehmen Sie ab, um jede Klimaauswirkung zu verringern. Aufmerksamkeit! die elektronischen Produkte nicht seiend das Thema eines vorgewählten Sortierens sind möglicherweise gefährlich für das Klima und die menschliche Gesundheit wegen des potiential Vorhandenseins der gefährlichen Substanzen."